



**Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza y
Banco de Desarrollo de América del Norte**



Reunión Pública del Consejo Directivo 3 de diciembre de 2014 Washington, D.C.

TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL

SR. FLORES: Buenas tardes a todos. Quisiera pedirles, de la manera más atenta, tomen sus lugares y también quisiera disculparme con antelación por mi voz quebrada a lo largo de la tarde. Creo que muchas personas están sufriendo resfríos y dolor de garganta con este clima.

Mi nombre es Juan Antonio Flores. Soy el director adjunto de relaciones públicas del Banco de Desarrollo de América del Norte y me siento honrado de ser su maestro de ceremonias el día de hoy. Bienvenidos.

Hace veinte años, los Gobiernos de los Estados Unidos y México crearon la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza y el Banco de Desarrollo de América del Norte en un esfuerzo conjunto para ayudar a preservar, proteger y mejorar el medio ambiente de su región fronteriza compartida con el fin de promover el bienestar de los habitantes de ambos países. Al paso de los años, la COCEF, ubicada en Ciudad Juárez, Chihuahua, y el BDAN, ubicado en San Antonio, Texas, han constituido un enfoque bilateral innovador para el desarrollo y financiamiento de infraestructura en la región fronteriza entre los dos países. Se ha logrado mucho en los últimos 20 años. Hoy en día, no sólo estamos llevando a cabo los asuntos oficiales del Consejo Directivo, que se reunió esta mañana, sino que también celebramos este XX aniversario y queremos agradecer y felicitar a todos ustedes que han sido parte de los retos y los éxitos que estas instituciones han superado durante los últimos 20 años. Entonces, gracias, y les voy a pedir un fuerte aplauso para ustedes.

[APLAUSOS]

Para comenzar con nuestro programa, tendremos algunas palabras de bienvenida especiales de parte de los dos miembros principales de las respectivas delegaciones de México y Estados Unidos. Es para mí un honor y tengo el gusto de presentar primero al Dr. Fernando Aportela. El Dr. Aportela es el Subsecretario de Hacienda y Crédito Público de México. Se ha desempeñado en este cargo desde diciembre de 2012. Anteriormente, fue Director Ejecutivo de la Banca de Inversión de Evercore México hasta noviembre de 2012. En 2004 se unió a Protego, que posteriormente se fusionó con Evercore para convertirse en Evercore México. Antes de esto, fue Subsecretario de Hacienda para el Estado de Veracruz, México. Se ha desempeñado como Director de Investigación Económica del Banco de México, como Director Adjunto del Equipo de Asesores Económicos del Presidente de México y como miembro del Equipo de Asesores Económicos de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público de México, SHCP. El Sr.

Aportela recibió el título de licenciatura del ITAM y el doctorado del Instituto de Tecnología de Massachusetts.¹ Por favor, ayúdenme a dar la bienvenida al Dr. Fernando Aportela.

[APLAUSOS]

DR. APORTELA: Buenas tardes a todos. En primer lugar, muchas gracias por recibirnos. Muchas gracias, Marisa, por la hospitalidad. Tuvimos esta reunión en México hace unos meses, celebrando el XX aniversario del BDAN y de la COCEF. También quiero saludar a Henry Cuellar, al Dr. Carlos Rubinstein, al Embajador John Negroponte. Juan Carlos Belausteguigoitia, no sé si está aquí. Juan Carlos, gracias. Juan Carlos fue mi profesor de Economía I en el ITAM. Él es la razón por lo que prefiero “micro” en vez de “macro”.

[RISAS]

No voy a decir que fue mi primer maestro de “macro”. También me gustaría dar las gracias a Gerónimo Gutiérrez, no sé dónde está Gerónimo, y a María Elena, muchas gracias por todo.

Bueno, como ustedes saben, tenemos una relación muy importante, México y Estados Unidos. Me gustaría proporcionarles algunas cifras después del TLCAN.² Estados Unidos es el primer socio comercial de México con el 79 por ciento de las exportaciones y el 50 por ciento de las importaciones. Con el TLCAN, el comercio bilateral aumentó de 71 mil millones de dólares a 225 mil millones de dólares entre 1994 y 2014. México es el tercer socio comercial más grande de EE.UU. después de Canadá y China. Y los flujos bilaterales de inversión también son fuertes. La inversión extranjera directa de empresas estadounidenses en México asciende a más de 100 mil millones de dólares. La inversión mexicana en EE.UU. es de 17.6 mil millones de dólares y creció 35 por ciento en los últimos cinco años.

Nuestros gobiernos, y tengo que decirlo, esto ha sido muy importante y hemos tenido una muy buena relación de trabajo entre Hacienda y el Departamento del Tesoro. Creo que Marisa y yo creemos que somos socios en las cosas que tratamos de promover y las políticas que tratamos de lograr en beneficio de los dos países y para la región en su conjunto. Cabe resaltar que la relación entre el Secretario Lew y el Secretario Videgaray también es excelente y creemos y sentimos que el Departamento del Tesoro de EE.UU. es un socio estratégico de Hacienda en México.

Hemos trabajado en los capítulos financieros del TPP y hemos tenido éxito en ello.³ Algo más que logramos implementar con mucho éxito fueron las cláusulas de igualdad y de acción colectiva, lo cual permite contar con un mejor contrato en términos de la deuda internacional que tenemos. Una profesora en Georgetown mencionó que las nuevas cláusulas de los contratos mexicanos en términos de, en los contratos de deuda eran como los iPhone 6 de los contratos de deuda.

[RISAS]

¹ Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM).

² Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN).

³ Acuerdo de Asociación Transpacífico (TPP, por sus siglas en inglés).

Eso seguramente resume todo lo que quiero decir acerca de las dos cláusulas. Fueron muy buenas. Y fue un esfuerzo conjunto con el Departamento del Tesoro, también con los países del G20 y con la Asociación Internacional de Mercados de Capitales.

La frontera también, como ustedes saben, es una relación muy importante. En conjunto, los estados fronterizos tienen una población de más de 100 millones de personas. Es la cuarta peor economía más grande. Debo decir que en México los estados fronterizos generan el 35 por ciento del PIB, del PIB nacional. Obviamente, tenemos algunos retos allí. Existen disparidades en el desarrollo, persiste una profunda pobreza en la distribución del ingreso en México y también en los estados fronterizos. En algunas partes de los estados fronterizos tenemos deficiencias de infraestructura. Además, hay asuntos de sustentabilidad y medio ambiente que también son importantes y forman parte del, en particular, el trabajo que la COCEF y el BDAN han estado haciendo muy bien durante los últimos 20 años.

Creemos que para lograr el desarrollo necesitamos un sector financiero robusto. Un sector que sea inclusivo. Un sector que proporciona fondos a proyectos de infraestructura con alto valor social y que en ocasiones son rentables muchas veces después de un largo tiempo pero no de inmediato; así que es ahí donde los esfuerzos de la banca de desarrollo son muy importantes. También existen externalidades positivas que sin la banca de desarrollo no se desarrollarán. Además, necesitamos un sector financiero que sea flexible e innovador. Eso es algo que de hecho se ha considerado en los últimos dos días en nuestras reuniones. Y también un sector financiero que mantenga lo que es bueno, lo que se ha logrado en México y también es cierto en Estados Unidos. En México, logramos después de un periodo largo, contar con un sector financiero probado, sano y adecuadamente monitoreado y en general de acuerdo con las mejores prácticas internacionales. Es lo que hicimos con nuestra reforma financiera. Y la reforma financiera ha sido muy importante en México. Fue promulgada en enero de este año y tiene algunos principios básicos, pero uno de los más importantes es promover la competencia en el sector financiero en México. También contar con más instrumentos financieros mucho mejores y también mantener un sector financiero robusto.

Sin embargo, un elemento clave de la reforma financiera es aprovechar de manera más robusta y más flexible los bancos de desarrollo que tenemos. Éstos, por ley y por su definición en la ley, fueron muy prudentes, más prudentes que los bancos comerciales. De este modo, imaginen que en un banco de desarrollo que se supone que asume más riesgos, para promover un, algunos sectores que no están realmente en el mercado o que el mercado no atiende. Afortunadamente, eso se arregló con la reforma financiera y con el apoyo y la orientación del Secretario Videgaray.

En cuanto a los bancos de desarrollo, creo que el trabajo del BDAN y de la COCEF muestra claramente uno de los esfuerzos bilaterales más importantes que hemos hecho, que México y Estados Unidos han hecho, en los últimos 20 años. Permítanme proporcionar algunas cifras. La COCEF y el BDAN, por ejemplo, trabajando juntos, han certificado y financiado más de 200 proyectos a lo largo de la frontera sólo en 2014, 200 en 2014. El financiamiento total por parte del BDAN, incluidos los recursos no reembolsables, en 2014, ascendió a casi 280 millones de dólares. Por supuesto, vemos los números, pero los números también tienen un importante efecto multiplicador. El financiamiento por parte del BDAN cubre como máximo el 85 por ciento del costo del

proyecto, pero a menudo es menos que eso. El financiamiento otorgado a finales de septiembre de 2014 por parte del BDAN, el total aprobado fue de 2.4 mil millones para apoyar proyectos con un valor total de 6.8 mil millones, que es un factor de más de dos y tres cuartos de un factor multiplicador de lo que se ha hecho a través del tiempo.

Tienen muchas ventajas el BDAN y la COCEF. Y tener dos instituciones dedicadas a proporcionar financiamiento y a buscar el medio ambiente en las fronteras claramente, con el tiempo, crea mucho valor. En primer lugar, hay experiencia de alta calidad en muchas áreas. Algunos de los temas que se consideraron esta mañana se relacionan específicamente con eso. De cómo algunos proyectos específicos realmente quieren contar con el BDAN como parte del sindicato, no por los dólares que proporciona, que son importantes y de bajo costo como se mencionó en la mañana, sino sobre todo debido a la experiencia que ofrece el BDAN y la aprobación que la COCEF y el BDAN otorgan al proyecto cuando están dispuestos a invertir sus fondos en el mismo.

También hay experiencias exitosas y mejores prácticas. Esta mañana vimos algunas de las mediciones de cómo esto cambia la realidad de las personas en los municipios. De cómo el tratamiento de agua, de tener, deshacerse de letrinas y pozos negros con préstamos muy pequeños pero con mucho seguimiento y con mucha experiencia y con mucho trabajo arduo, realmente cambia la realidad de las comunidades que atienden. Y también que tiene una gran visión integral que puede aprovechar las sinergias entre los proyectos complementarios en la frontera. De tal modo, es mucho más fácil para el BDAN y la COCEF identificar este tipo de oportunidades. Por ejemplo, acabo de venir del diálogo económico de alto nivel que estamos realizando entre Estados Unidos y México. Y uno de los componentes clave de lo que hemos estado haciendo es en gran parte el BDAN y la COCEF. La identificación, por ejemplo, de las oportunidades inmediatas que podemos tener para tener una mejor frontera.

En México nos encontramos en una transformación estructural muy importante desde hace dos años. El Presidente Peña ha logrado la aprobación de 11 profundas reformas estructurales que cambiarán las capacidades de la economía mexicana para aumentar el crecimiento a largo y mediano plazo. El gobierno se dedica a la instrumentación de ese programa de reformas estructurales. Estamos trabajando para tener a tiempo, por ejemplo, la implementación de la reforma energética, TELECOM, la reforma financiera. Acabamos de aprobar los últimos reglamentos de la CNBV, la autoridad supervisora de los bancos mexicanos.⁴ Entonces, ya hemos hecho eso. Estamos trabajando en la aplicación y en el proceso de implementación. Hemos logrado diferenciarnos de otras economías emergentes en términos de tener buenas finanzas públicas, en términos de tener tipos de cambio flexibles, en términos de tener altas reservas internacionales. Acabamos de acordar la renovación de la línea de crédito flexible del FMI.⁵ Este paquete de buena conducta en materia de finanzas públicas y este compromiso de tener déficits decrecientes y de tener una deuda sostenible con el tiempo es lo que distingue México de otras economías emergentes en vista de lo que sucederá el próximo año aquí en Estados Unidos, por buenas razones, que son las buenas razones de que la economía estadounidense está creciendo.

⁴ Comisión Nacional Bancaria y de Valores (CNBV).

⁵ Fondo Monetario Internacional (FMI).

Entonces, estos 20 años del BDAN y de la COCEF, como mencioné en México hace unos meses, han sido años muy buenos, muy impresionantes en términos de lo que todo el equipo ha logrado y todos los miembros que han estado en el BDAN y la COCEF durante los años que estas instituciones han existido. Estoy totalmente seguro de que con el objetivo y los esfuerzos que hace la administración, que hace el Consejo y que hacen ambos gobiernos, estoy seguro que los próximos 20 años serán excelentes y tendremos las instituciones, preservaremos las instituciones con la calidad y la inspiración que han redundado en tantos beneficios para toda la gente a lo largo de las dos fronteras y por todo México y Estados Unidos.

Muchas gracias.

[APLAUSOS]

SR. FLORES: Muchas gracias Dr. Aportela. Ahora tengo el placer de presentar a la anfitriona de los eventos del día de hoy. La Sra. Marisa Lago funge como Subsecretaria de Mercados Internacionales y Desarrollo del Departamento del Tesoro de Estados Unidos. En tal capacidad, la Sra. Lago es responsable de dirigir la función del Departamento del Tesoro en el Comité de Inversiones Extranjeras en Estados Unidos. También dirige la cartera de Hacienda sobre la regulación de servicios financieros internacionales, comercio, banca y valores, desarrollo, asistencia técnica y financiamiento en materia de clima. Antes de ingresar al gobierno, la Sra. Lago fue presidente y directora general de *Empire State Development* en Nueva York, donde supervisó varios proyectos de infraestructura muy importantes. Inmediatamente antes de unirse al Gobierno del Estado de Nueva York, la Sra. Lago pasó cinco años como jefa global de cumplimiento para el Banco Corporativo y de Inversión de Citigroup. Antes de ingresar a Citigroup, la Sra. Lago dirigió la Oficina de Asuntos Internacionales de la Comisión de Bolsa y Valores de Estados Unidos. Tiene una larga y distinguida carrera, lo que la hace idónea para el cargo que ocupa actualmente. Obtuvo su licenciatura en Derecho con honores de la Facultad de Derecho de Harvard y tiene un título en Física de Cooper Union. Por favor, ayúdenme a dar la bienvenida a la Subsecretaria Marisa Lago.

[APLAUSOS]

SRA. LAGO: Bienvenidos a todos y quiero dar un agradecimiento especial a nuestros distinguidos invitados que estarán en el panel. Y a usted, Congresista Cuellar, por tomarse el tiempo para dirigirse a nosotros esta tarde. También quiero dar las gracias a Fernando. Trabajamos juntos —tenemos el placer, diría yo— de trabajar juntos en múltiples ámbitos, que con frecuencia son multilaterales, ya sea en el contexto de las negociaciones del TPP que mencionó Fernando o en el Banco Interamericano de Desarrollo. Pero creo que ambos tenemos un cálido lugar especial en nuestros corazones para el BDAN y la COCEF, que es sólo una manifestación de la fuerte relación bilateral entre nuestros países.

Dado que Fernando presentó un marco general de la relación, los logros del BDAN, pensé, para nuestros invitados que no estuvieron presentes en la reunión del Consejo esta mañana, en brindarles un pequeño resumen de lo ocurrido en esta sala el día de hoy cuando se reunió el Consejo del BDAN. Como es habitual, el Consejo revisó y aprobó una multitud de diferentes proyectos que la administración había preparado hábilmente;

siete proyectos diferentes en ambos lados de la frontera. Entre los mismos se incluyeron el Acueducto Monterrey VI y también diversas instalaciones de tratamiento de aguas residuales. Éste es el trabajo primario del BDAN y de la COCEF; proyectos que ayudan a los residentes en el norte de México a satisfacer sus necesidades de agua de una manera segura y sustentable. Pondré especial énfasis en la palabra ‘sustentable’, que otra vez es un aspecto distintivo de esta institución.

Ahora bien, como mencionó Juan Antonio, en las últimas dos décadas el BDAN y la COCEF han trabajado en estrecha colaboración para mejorar la vida de algunos de los ciudadanos más pobres de ambos países mediante el financiamiento de inversiones de este tipo en infraestructura ambiental. Y los resultados hablan por sí mismos. Basta con ver a los millones de ciudadanos que disfrutan de agua, aire y energía más limpios debido a las inversiones realizadas por estas instituciones. Y la razón por la que hice hincapié en la sustentabilidad es que estas instituciones hacen más que proporcionar ladrillos y cemento. Es importante proporcionar ladrillos y cemento, pero van más allá al brindar capacitación, asistencia técnica a las comunidades fronterizas. Y al hacer esto, invierten en un plazo más largo, más allá incluso de la vida de los proyectos físicos que crean. Me parece que es esta combinación de financiamiento de proyectos y productos de conocimiento lo que ha dado a estas dos instituciones una bien merecida reputación por ser socios fuertes y eficaces en materia de desarrollo, socios de preferencia para las comunidades que atienden.

Ahora bien, la reunión del Consejo de esta mañana no fue una reunión cualquiera. Me complace comunicarles que el Consejo aprobó esta mañana una resolución histórica a favor de la integración de la COCEF y el BDAN en una sola organización. Esta decisión refleja una cuidadosa consideración por parte de la administración para presentar la propuesta. Fue una decisión unánime del Consejo y la decisión se benefició en gran manera de los comentarios de las comunidades afectadas, lo que ayudó a dar forma a la fusión. Es precisamente debido a que estas dos instituciones comparten una misión común, que pensamos que tenemos el potencial, al fusionarlas, de ser aún más eficaces. Creemos que algunos de los beneficios, para enumerar sólo algunos, la simplificación y aceleración del proceso para avanzar proyectos desde el concepto hasta la ejecución; eficiencias operativas para que los fondos que el BDAN y la COCEF tienen puedan ir mucho más lejos; y también la creación de una cultura común y una cultura que se dedique a no sólo la prestación eficiente, sino también a un impacto sostenible.

Ahora bien, hay un punto que nunca puede insistirse lo suficiente, que es que el mandato ambiental de la institución permanecerá sin cambios en la fusión. Aunque se ha hecho un gran progreso a lo largo de la frontera, sabemos que el trabajo sigue inconcluso. Y por eso, nos complace que esta fusión fortalecerá y permitirá sostener la institución. Creemos que el BDAN y la COCEF fusionados son ideales para ayudar a minimizar los riesgos ambientales que se asocian con el rápido crecimiento a lo largo de la frontera mediante la inversión en soluciones sustentables como la energía verde, el transporte verde y la vivienda eficiente en términos del consumo de energía. En los próximos meses trabajaremos estrechamente con la administración para asegurar una integración exitosa, sin problemas, que permitirá al Banco —del cual a veces pensamos como la pequeña locomotora que sí pudo— operar con aún mayor eficacia.

Ahora, para terminar, quiero reconocer de manera especial a Gerónimo y a María Elena. Esto no habría sido posible sin su liderazgo. Asimismo, quiero unirme a Fernando al felicitar al BDAN y a la COCEF por su éxito en estos 20 años. Este compromiso común que tenemos con México subyace, creo, al éxito del Banco, el personal experto, las comunidades involucradas, los miembros externos del Consejo y sí quiero reconocer a los dos miembros que representan a la frontera y que nos ubican a los Consejeros en la realidad. El BDAN y la COCEF, quizás son pequeñas, quizás no son conocidas por mucha gente fuera de la región fronteriza; sin embargo, no sólo son eficaces, sino que son instituciones muy queridas.

Gracias.

[APLAUSOS]

SR. FLORES: Muchas gracias Sra. Lago. Ahora tengo el honor y el placer de presentar al Honorable Henry Cuellar. Al crecer en Laredo, Texas, el Congresista Henry Cuellar conoció bien la relación económica y cultural entre Estados Unidos y México desde una edad temprana. Fue con estos antecedentes que el Congresista Cuellar cursó estudios en el comercio internacional y se dedicó a una carrera en el servicio público. Es el miembro del Congreso con más títulos académicos, con cinco títulos de posgrado. Entre estos títulos, el Dr. Cuellar obtuvo una maestría en Comercio Internacional de la Universidad Internacional de Texas A&M. El Dr. Cuellar fue representante estatal de Texas durante siete legislaturas antes de ser nombrado el Secretario de Estado de Texas número 102. En 2004, el Congresista Cuellar fue elegido al Congreso de Estados Unidos. Como representante federal, el Dr. Cuellar es integrante de los subcomités de Seguridad Nacional y de Operaciones Exteriores y de Estado del poderoso Comité de Asignaciones, donde ayuda a dirigir recursos federales al Departamento de Seguridad Nacional y al Departamento de Estado. En representación de la región sur de Texas a lo largo de la frontera con México, el Congresista Cuellar ha sido un gran defensor del comercio entre los dos países. Es por ello que el Dr. Cuellar ha trabajado arduamente en desarrollar relaciones bilaterales entre los dos gobiernos. Logró introducir políticas federales y estatales que han mejorado la cooperación entre Estados Unidos y México en materia de seguridad fronteriza, comercio internacional y desarrollo energético. El Congresista Cuellar representa una gran parte de las reservas de esquisto de Eagle Ford, uno de los yacimientos de gas natural más productivos de Estados Unidos, que ha generado 61 millones de dólares en impacto económico al apoyar 116 mil empleos a tiempo completo en la región sur de Texas, tan sólo en 2012. Siendo el esquisto de Eagle Ford una gran bonanza económica para el sur de Texas, el Congresista Cuellar ha trabajado arduamente para promover la independencia energética, así como para facilitar el comercio internacional con México y otros países. El Congresista Cuellar tiene una larga relación con muchos funcionarios mexicanos, entre ellos, el presidente Enrique Peña Nieto. Durante mucho tiempo, el Congresista Cuellar ha tenido como prioridad facilitar el comercio entre Estados Unidos y México y su historial en Washington lo demuestra. El Dr. Cuellar se desempeña como miembro del consejo asesor del Centro de Derecho de Estados Unidos y México en el Centro de Derecho de la Universidad de Houston y como miembro del consejo asesor del Centro para Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Georgetown. Por favor, ayúdenme a dar la bienvenida al Congresista de mi ciudad natal, Laredo, Texas, Henry Cuellar.

[APLAUSOS]

SR. HENRY CUELLAR: Juan Antonio, muchas gracias y gracias por tus amables palabras. Realmente apreciamos el trabajo que usted y la gente han hecho a lo largo de la frontera. Y desde luego quiero agradecerles mucho. Secretaria Lago, una vez más, gracias por su liderazgo. Y, ciertamente, también al Secretario Rodríguez. Mis mejores deseos para Luis. De hecho, Peña Nieto acababa de ser elegido y Luis Videgaray estaba aquí y la primera vez que nos sentamos a platicar hablamos de lo que podemos hacer con el BDAN y lo que podemos hacer con esto y ojala que ésta sea la dirección hacia la que avanzamos. Así que, por favor, envíe a Luis mis mejores deseos.

Embajador, ¿dónde está? Embajador, de nuevo, es siempre un placer. Usted ha sido un líder en las relaciones entre México y Estados Unidos y realmente apreciamos todo lo que ha hecho y lo que continuará haciendo.

Carlos, el agua —¿qué dijimos anoche?— Mark Twain dijo que el agua, o sea, el licor es para luchar y el agua —no, no, el licor es para beber y el agua es para luchar. Pero, de nuevo, en la frontera entendemos que vamos a trabajar juntos con los mexicanos y asegurar que bebemos agua juntos, tal vez un poco de tequila de vez en cuando también.

Denise. Denise y yo estábamos en la legislatura estatal cuando iniciamos esto, trabajar para que la legislatura estatal intervenga y fuimos presidente y vicepresidente. Y después, cuando fui presidente, el Gobernador Perry me nombró Secretario de Estado, de modo que tuve que dejar ese asunto. Pero, de nuevo, es, Denise, también es un placer.

¿Dónde está, Diputado? Una vez más, fue un placer estar con usted ayer. Tuvimos el placer, pasamos un poco de tiempo comprendiendo una de las cartas magnas originales que vimos anoche y los derechos civiles. Fue un placer trabajar con usted y, por supuesto, con nuestros países, porque, de nuevo, siempre he dicho que el río Grande o el río Bravo no nos divide como dos países, sino que en realidad nos une como dos países. Y creo que esto es lo que tenemos que entender. Y es sin duda en los últimos 20 años, lo que todos ustedes han estado haciendo es sin duda la dirección correcta. Ustedes saben, tenemos que ir más allá de esto, de pensar que, cuando pensamos en Estados Unidos y México, lo único en lo que pensamos es en carteles de la droga, lo único en lo que pensamos es en la violencia fronteriza, lo único en lo que pensamos es en la inmigración. Pero hay mucho más, mucho más en esta relación. Y mientras nosotros rompamos ese tipo de pensamiento y veamos lo que significa, la promesa entre estas dos grandes naciones llamadas Estados Unidos y la República Mexicana, entonces creo que podemos llegar a esa parte. Y creo que sí podemos, con personas como ustedes que tienen esta forma de pensar, de que se trata de algo más que seguridad e inmigración. Y es por eso que es tan importante.

Si nos fijamos, quiero decir, pensamos en esto. Dejemos de pensar en la inmigración; por cierto, apoyo la reforma migratoria completa y creo que es lo correcto. Sin embargo, ustedes saben, si nos fijamos... primero hablemos de comercio. Cada día hay al menos 1,300 millones de dólares de comercio entre Estados Unidos y México. Cada día. *Cada día.* Y si se fijan, ustedes saben, el comercio entre Estados Unidos y México ha aumentado en un 506 por ciento entre 1993 y el año pasado. Y si se fijan, no sólo en eso, sino en el millón de cruces que tenemos a *diario*. Y piensan en el potencial que podemos

ver en esto. Hemos estado hablando, Diputado, como usted sabe, estuvimos considerando esto, el tren de alta velocidad entre San Antonio, Laredo, Monterrey. Piensen en lo que eso significa, la conexión de países que, ustedes saben, estamos viendo. Y no sólo eso y tengo que abordar el tema de la energía en relación con ello, porque, como ustedes saben, al ser de Texas, la energía es un tanto importante para nosotros. Y piensen en lo que ha pasado en Eagle Ford y usted mencionó eso hace algunos minutos. Piensen en lo que está sucediendo ahí e imaginen lo que podría suceder en la cuenca de Burgos en el otro lado, en el lado mexicano. Piensen en los empleos que se han creado en el lado estadounidense. Piensen en la economía que estamos viendo y creo que lo que el Presidente Peña Nieto y las otras personas han hecho allí, el momento histórico...y llamé a esta Legislatura y se lo dije anoche Diputado...y lo que el Presidente Peña y el Congreso han hecho, éste es un momento histórico, lo que están haciendo: la reforma educativa, telecomunicaciones, la reforma financiera, etc., etc., más la reforma energética.

De modo que está sucediendo una transformación al otro lado del río Bravo. Una transformación. Pero muchos de nosotros, muchos de nosotros —no en esta sala— pero muchos de nosotros ven sólo una cosa. Ven una sola dimensión. Ellos no ven esta transformación que están viendo. Ustedes saben, ellos siguen hablando de inmigración y de la gente que viene y todo esto. Y yo tenía que decir esto, estuve en el Departamento de Seguridad Nacional —tengo que decir esto porque debemos ir más allá de esto. Algunas de las personas decían, ya saben: ‘La gente está cruzando. La gente está cruzando. Tenemos que detenerlos. Tenemos que detenerlos’. Así que levanté la mano y dije, ‘Bueno, miren. Tengo aquí también una carta acerca de este funcionario de la frontera que habla de esta gente que está cruzando el río y dice que tenemos que impedir que vengan estas personas porque se están apoderando de nuestras tierras. Están haciendo esto. Están haciendo aquello’. Y podía ver las cabezas de la gente indicando: ‘Oh, sí, eso es correcto, eso es correcto.’ Yo dije, ‘pero el único problema es que esta carta fue escrita alrededor de 1830 y está en español’. Y era del mexicano Coronel Díaz quien estaba hablando del centro de Austin, hablando de estos estadounidenses que estaban cruzando el río Rojo y haciendo esto. Así que, quiero decir, miren, hemos estado hablando sobre la reforma migratoria; tenemos que ser sensibles en la forma en que nos ocupamos de esta cuestión.

Bien, no es sólo la gente con la que tratamos, sino que sin duda es necesario hablar de la infraestructura y aquí es donde ustedes entran. Ustedes saben, hemos hecho algunas partes, algunos cambios. Ustedes saben, el medio ambiente es muy importante. Ustedes saben, hemos hecho algunos cambios, en la frontera. Hemos contratado 2,000 nuevos oficiales de la CBP, los hombres y mujeres en uniformes de azul.⁶ Porque, como ustedes saben, desde hace muchos años el Congreso sólo colocaba a los hombres y mujeres en uniformes de verde, que es la patrulla fronteriza. Eso es bueno. Pero los hombres y mujeres en *azul* son necesarios para asegurar el movimiento del tráfico y de las personas que entran. La otra cosa es que incluimos estos fondos y están en el proceso de contratación.

Y no es sólo el personal, sino la forma en que tratamos a nuestros mexicanos y la forma en que nos tratamos a nosotros mismos en el cruce. Si ustedes van a la frontera,

⁶ La aduana de Estados Unidos, *Customs and Border Protection* (CBP).

escucharán que una de las quejas más comunes que tenemos es la forma en que la CBP trata a las personas que entran. Y, de nuevo, tenemos que encontrar ese equilibrio entre el comercio y el turismo. Pero ¿por qué diablos tenemos que tratar a los mexicanos como si todos fueran criminales? Y eso está mal. Está mal. Así que ahora estamos cambiando eso, aunque tuvimos que incorporar texto en la legislación de asignaciones para lograr que la CBP lo hiciera. Pero creo que incluso la forma en que tratamos a los mexicanos, con un poco de respeto y dignidad, es importante. Así que, tenemos las cuestiones de personal.

Ahora también estamos revisando la infraestructura. Y una de las cosas que incluimos... lo cual fue interesante porque yo estaba tratando de convencer a mis amigos republicanos y —lo siento, no quiero entrar en temas políticos— pero estamos tratando de apoyar las asociaciones público-privadas. Y ellos decían que estaban teniendo problemas. Yo dije, 'Esperen. Soy demócrata. Ustedes son republicanos. Se supone que estas asociaciones público-privadas deben agradecerles. Así que vamos a unirnos y hagámoslo'. Porque necesitamos ese tipo de infraestructura y si el gobierno federal no puede hacer todo o necesita un poco más de tiempo para hacerlo, entonces permita al sector privado entrar, de modo que podamos colaborar, con las reglas y todas esas cosas, eso lo entiendo. Y eso es en el proceso y ya se aceptó y sólo estamos trabajando en las reglas.

Finalmente, lo último que quiero mencionar acerca de esto antes de hablar un poco más acerca del BDAN es esto. Ah, y Embajador, creo que usted está familiarizado con esto. Si nos fijamos en lo que Canadá tiene con Estados Unidos, creo que lo llaman 'Más Allá de la Frontera'. ¿Por qué no podemos hacer lo mismo con los mexicanos? ¿Por qué las cosas son tan diferentes en el norte y tan diferentes en el sur? Si nos fijamos en Más Allá de la Frontera, si no han visto ese informe, hay muchas cosas ahí que podemos aplicar en la frontera sur. Me refiero a agilizar, considerando, ustedes saben, la carga que está en peligro, cómo movemos las cosas mucho más rápido. Incluí un poco de esto en el texto de las asignaciones, pero creo que la mejor manera de hacerlo —y hablé con Ed Royce ayer, el presidente de Asuntos Exteriores, con Engel también— y dije, '¿sabe?, acabamos de aprobar, estamos trabajando en esta alianza entre Israel y Estados Unidos y cada dos años hacemos algo así. Eso es bueno. ¿Por qué no podemos hacer esto con nuestros amigos fronterizos, nuestros vecinos? ¿Por qué no podemos tener una alianza?' El Plan Mérida, yo lo apoyé. Pero, ¿por qué no una alianza entre Estados Unidos y México sobre la infraestructura, sobre fianzas, sobre los asuntos que nos permitan mover el comercio mucho más rápido? Y, ¿adivinen? Creo que vamos a estar trabajando en algún tipo de legislación. El Senador Carper y yo apenas hablábamos esta mañana. Le dije: 'Senador, ¿podemos trabajar en esto el próximo año, en algo?' Porque cada vez que hablamos de México, ¿qué es? Plan Mérida. Plan Mérida. Plan Mérida. Lo que apoyo como seguridad, pero tenemos que voltear hacia la economía. Espero que ahí podamos considerar algunas de las cosas, Juan Carlos, de las que hablamos, parte de la flexibilidad que necesitamos examinar. Y creo que si vamos más allá de esa forma de pensar y logramos que el Congreso lo haga y deje al BDAN y a la COCEF, a medida que se fusionen, y otra vez, sinceramente, si ustedes logran algunas eficiencias y un poco más de velocidad, precisión, pero velocidad en el trabajo que hacen, creo que esto va a ser algo que todos podemos apoyar.

Yo también, sólo para destacar algo más sobre las asignaciones, porque soy miembro del comité y uno de los subcomités de los que integro es Operaciones Externas del

Estado. Esto me da la flexibilidad de incluir algún texto. Y fue ahí donde incorporé el texto para trabajar con ustedes en lo que han estado haciendo, es obtener más infraestructura, quiero decir, más capital, poner más dinero, poner más recursos en esto. La última vez que estuve en México, hace poco, hablaba con el Jefe de Gabinete del Presidente. Trato de reunirme con él cada vez que estoy ahí. Y esa es un área que tenemos que considerar. Sé que eso es lo que Luis y yo habíamos hablado hace, creo que fue una semana antes de la toma de posesión del presidente Peña Nieto el 1º de diciembre de ese año, 2012, creo que fue el 2012. Y ésta es un área en la que desde luego quiero ser un apoyo para ustedes. Ya sea que lo hagamos por partes, ustedes saben, poner un poco aquí y un poco ahí, pero tenemos que alcanzar esa meta.

Entonces, la conclusión es, realmente, valoro el trabajo que todos ustedes están haciendo. Agradezco el trabajo que hacen los funcionarios federales y estatales y de la gente a nivel local que van a hacerlo, porque si no estamos todos trabajando en silos... porque todos tenemos una tendencia a trabajar en silos. Todo mundo tiene su propio silo. Tenemos que salir de eso. Ustedes saben, una de las maneras más fáciles es, si podemos coordinar y comunicar, que es un concepto muy sencillo, pero si se trata de agregar esto, en realidad, es muy, muy difícil. Pero si nos alejamos de los silos y empezamos a trabajar juntos y verlo de forma multidimensional, creo que es posible llevar a cabo mucho de este trabajo.

Así que, de nuevo, todo lo que quiero hacer es ser un amigo, un amigo que puedan tener en las asignaciones sobre estos temas y creo que si podemos hacer esto en colaboración, veo mucho potencial. Es decir el potencial que las personas simplemente no ven incluso teniéndolo frente a la cara, llamado la República Mexicana, es algo a lo que simplemente tenemos que prestar atención. Así que, de nuevo, a todos ustedes, gracias, gracias, muchas gracias por estar aquí. Y una vez más, agradezco el buen trabajo que han realizado durante tantos años. Sé que algunos de ustedes han estado trabajando en esto por 20 años o más, pero creo que es mucho, es un gran esfuerzo, pero es algo que debe hacerse. Así que, de nuevo, gracias por estar aquí y que Dios los bendiga. Muchas gracias.

[APLAUSOS]

SR. FLORES: Muchas gracias Congresista. Quiero felicitar a su personal. Estuvieron en contacto conmigo aproximadamente cada diez minutos hoy, para avisarme cómo iba su programa de actividades. Eso fue muy amable de su parte. En este momento se están realizando votaciones en el Congreso y es siempre complicado para un miembro del Congreso escabullirse en medio de las votaciones para venir y dirigirse a un grupo como éste, por lo que se aprecia mucho su presencia, congresista Cuellar.

Quisiera... sólo unas observaciones rápidas. Les recuerdo a todos que tendremos una recepción esta noche inmediatamente después de este evento. Esperamos contar con la presencia del Secretario del Tesoro, Jack Lew, y que dirija unas palabras a la audiencia, de modo que esperamos que se queden con nosotros.

También quiero señalar rápidamente a todos ustedes que, como recuerdo de nuestro 20º aniversario, cada uno de ustedes recibió esta postal que porta un sello conmemorativo. Hay una foto de una pieza de arte muy importante que adorna el vestíbulo del BDAN.

Aquéllos de ustedes que han estado en el Banco la han visto. Es una imagen que representa un mapa restaurado de San Antonio de Béjar. Y, otra vez, está en el área de recepción. La imagen original data de 1767, a partir de la cual se tomó ésta. El mapa significa la capacidad del hombre para organizar elementos de la naturaleza y lograr su rendimiento económico: el agua de río controlada por las acequias; las parcelas como forma de distribución de tierra; los espacios destinados al gobierno, seguridad, defensa, vida social y a la vivienda. Todos los temas en los que nosotros como instituciones trabajamos juntos. Por eso, nos pareció que era una imagen muy adecuada y apropiada para compartir con ustedes como un recuerdo.

Ahora nos encontramos en la parte de nuestro programa donde comenzamos nuestra mesa redonda sobre infraestructura, medio ambiente y la relación entre Estados Unidos y México. Voy a pedir a nuestro distinguido panel que se acerque. Mientras ustedes se acercan al estrado, voy a comenzar a presentarlos. Por favor.

El Embajador John Negroponete es el presidente de la Sociedad de las Américas y del Consejo de las Américas. Se unió a *McLarty Associates* como vicepresidente en 2009, después de una distinguida carrera en la diplomacia y la seguridad nacional. El Embajador Negroponete ocupó cargos públicos en el extranjero y en Washington entre 1960 y 1997 y, de nuevo, desde 2001 a 2008. Ha sido Embajador en Honduras, México, Filipinas, las Naciones Unidas e Iraq. En Washington formó parte del personal del Consejo de Seguridad Nacional, primero como Director de Vietnam en el Gobierno de Nixon y luego como asesor adjunto de seguridad nacional durante el mandato del Presidente Reagan. Asimismo, ha ocupado un puesto a nivel gabinete como el primer Director de la Inteligencia Nacional durante el mandato del Presidente George W. Bush. Su cargo más reciente en el gobierno fue como Subsecretario de Estado, donde se desempeñó como director de operaciones del Departamento de Estado. Mientras trabajó en el sector privado de 1997 a 2001, el Embajador Negroponete fue vicepresidente ejecutivo de *McGraw Hill Companies*, encargado de supervisar las actividades internacionales de la empresa. Durante esos años fue también presidente de la Fundación Franco-Americana. En 2009, el Embajador Negroponete comenzó a trabajar en un cargo a tiempo parcial en su alma mater, la Universidad de Yale, como investigador superior distinguido en gran estrategia y como conferencista en asuntos internacionales. El Embajador Negroponete ha recibido numerosos premios y reconocimientos por sus más de cuatro décadas en el servicio público, incluyendo la Medalla de Servicio Distinguido del Departamento de Estado en dos ocasiones distintas, la más alta distinción que puede ser otorgada por el Secretario de Estado. El 16 de enero de 2009, el Presidente Bush otorgó al Embajador Negroponete la Medalla Nacional de Seguridad por sus destacadas contribuciones a la seguridad nacional de Estados Unidos.

Invitamos al Embajador Negroponete el día de hoy para abrir la mesa redonda y brindarnos, como lo comentamos, Embajador, tal vez la perspectiva general a 30,000 pies sobre los temas con los que usted está familiarizado, ya que se desempeñó como embajador en México en el momento en que se negoció el TLCAN, y la evolución de la economía fronteriza que ha observado en el transcurso de los años. Vamos a iniciar con el Embajador Negroponete y después procederé a presentar a los otros panelistas, si les parece bien. Embajador.

EMBAJADOR NEGROPONTE: Muchas gracias, Juan Antonio. Y gracias a nuestros anfitriones, el Departamento del Tesoro y a la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza y al BDAN, por invitarme a asistir a esta reunión.

Los resultados de la negociación del TLCAN, y ustedes escucharon algunos de los resultados resumidos por el Dr. Aportela, son verdaderamente alentadores. Fue una gran idea en nuestro momento y la impulsamos arduamente. Y, obviamente... y contra ciertas probabilidades. Veo que el ex-congresista Jim Colby está aquí. Él fue uno de los que lucharon por la ratificación de la aprobación del acuerdo en el Congreso. Y no fue de ninguna manera una certeza, aunque siempre me impresionó que Bill Clinton y Al Gore pelearan, creo, tan arduamente o incluso más por el TLCAN de lo que George Herbert Walker Bush lo hubiera hecho de haber sido reelegido. A mí me impresionó el entusiasmo con que lucharon por él. Y supongo que el punto decisivo fue el debate entre Ross Perot y Al Gore, que Al Gore ganó decisivamente. Y, por supuesto, el resto es historia. Sin embargo, quintuplicar los niveles de comercio entre nuestros dos países no es poca cosa, es una hazaña.

En cuanto a la frontera, cuando era embajador ahí, esa siempre fue una parte muy importante de nuestras responsabilidades. Porque si realmente vieron —quizás no desde 30,000 pies, sino que vamos a bajarnos un poco a quizás 500 pies o mil pies— donde la mayor parte de la actividad ocurrió en la relación fue precisamente ahí. Estaba en la frontera, ya sea que tuviera que ver con asuntos legales o actividades no tan legales, o si tuviera que ver con los cruces fronterizos. Las comunidades de ambos lados de la frontera, teníamos... No puedo decirles cuántas visitas tuvimos en la Embajada de Estados Unidos en la ciudad de México por parte de todos los gobernadores fronterizos, todos los gobernadores fronterizos de Estados Unidos, de un sinnúmero de alcaldes y otros funcionarios locales. Tuvimos conferencias fronterizas de todo tipo, con procuradores generales fronterizos. Recuerdo haber ido a una de ellas. Teníamos la reunión de Gobernadores Fronterizos cada año, las cuales siempre fueron muy importantes. Por lo tanto, creo que si se hace una especie de estudio de movimientos y tiempo en cuanto a dónde se produce la mayor concentración de actividad en la relación Estados Unidos-México, está en la frontera misma.

De tal modo, fue conveniente que se creara la Comisión y el BDAN por toda una variedad de razones. Pero creo que una de ellas y creo que es necesario subrayarla, es que a pesar de que fue un acuerdo estratégico —quiero decir, Henry Kissinger se refiere a ello en uno de sus libros como tal vez el logro estratégico más importante de los últimos 25-30 años— así que tuvo un alto nivel de importancia y consecuencia. Pero creo que el BDAN y la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza son una forma de demostrar que también nos preocupamos por las personas y las comunidades que están realmente en la frontera. Así que fue una manera, en mi opinión, en que los dos gobiernos nacionales mostraron un verdadero interés y preocupación por las personas en la frontera. Bien, eso siempre existió, pero creo que fue una excelente manera de simbolizarlo. Y si nos fijamos en el gran trabajo que se ha realizado para hacer frente a los diversos problemas en la frontera, me parece que es una historia muy positiva. Así que, quiero decir, eso debe alentarse. Y creo...sólo puedo suponer que esta idea de fusión que se trató en la reunión del Consejo de hoy, va a ser positiva y no va a representar un compromiso menor con este proceso. Pero me gustaría pensar que es a la inversa; que

va a significar un compromiso aún, un compromiso reforzado para la importante labor que ya han estado haciendo.

Esos son mis comentarios como ex-embajador de Estados Unidos en México. Me gustaría mencionar sólo una cosa en lo que se refiere al cargo que tengo como presidente no ejecutivo del Consejo de las Américas y de la Sociedad de las Américas, que se encuentra en Nueva York y es una de la red de organizaciones que se creó con el apoyo de la familia Rockefeller hace alrededor de cincuenta años. El Consejo de las Américas cuenta con alrededor de 200 miembros corporativos y son en su mayoría personas interesadas y empresas interesadas en hacer negocios en todo el hemisferio. Y uno de los programas que yo inicié ahí desde que me convertí en presidente es organizar reuniones, de vez en cuando, en la frontera para destacar exactamente lo que dijo Henry Cuellar aquí; que, ustedes saben, muchas personas que no prestan mucha atención a las noticias, piensan que la relación México-EE.UU. es sólo drogas y matones, ustedes saben, es ese problema. Y, por supuesto, hay una gran diversidad de asuntos y actividades entre nosotros y me pareció que una de las maneras de destacar eso sería celebrar una serie de reuniones en la frontera. Así que, hemos celebrado una con el gran apoyo de Henry Cuellar y de la Comisión y del BDAN. Tuvimos una en Laredo. Tuvimos una en San Diego. Y tuvimos una en El Paso. Y después también hicimos visitas al otro lado de la frontera. Y espero que celebremos al menos una de esas reuniones el próximo año. Pero esto ha sido una contribución modesta y, creo, significativa, por parte del Consejo de las Américas y de la Sociedad de las Américas en este aspecto de nuestra relación y un reflejo de nuestro compromiso con estos asuntos fronterizos.

Entonces —estoy a punto de quedarme sin voz— así que creo que es un muy buen momento para poner fin a mis breves observaciones. Gracias.

[APLAUSOS]

SR. FLORES: Muchas gracias. Gracias, Embajador. Y sólo para aclarar el formato, procederé aquí. Cada uno de los panelistas hará sus observaciones introductorias. Yo, como el moderador de este panel, tengo un par de preguntas preparadas, algunas serán fáciles, pero otras tal vez no tanto. Y después abriremos el diálogo a las preguntas del público.

De tal modo, tengo el placer de presentar ahora a Carlos Rubinstein. Aún le llamo comisionado. ¿Podemos? ¿Está bien llamarle aún comisionado o...?

SR. RUBINSTEIN: Puede llamarme Carlos.

SR. FLORES: Dr. Rubinstein. Carlos Rubinstein fue nombrado presidente de la Junta para el Desarrollo de las Aguas de Texas por el Gobernador Rick Perry el 1º de septiembre de 2013.⁷ Su mandato expira el 1º de febrero de 2017. Carlos Rubinstein se desempeñó como el titular de la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ) de 2009 a 2013.⁸ Es el representante de Texas en el Consejo del Agua de los Estados Occidentales y en la Mesa de Trabajo de Desarrollo Sustentable de la Conferencia de

⁷ *Texas Water Development Board (TWDB).*

⁸ *Texas Commission on Environmental Quality (TCEQ).*

Gobernadores Fronterizos. El Sr. Rubinstein fue miembro del Grupo Asesor de Corrientes Ambientales de Texas;⁹ el Comité Asesor Gubernamental que asesora al Administrador de la EPA sobre asuntos ambientales en relación con el TLCAN, el Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte y la Comisión para la Cooperación de América del Norte;¹⁰ y de la Junta Ambiental del Buen Vecino, un comité asesor federal autónomo que ayuda al Presidente y al Congreso en cuanto a las necesidades de infraestructura ambiental a lo largo de la frontera de Estados Unidos con México —todos ustedes conocen la Junta Ambiental del Buen Vecino.¹¹ También se ha desempeñado como director ejecutivo adjunto de la TCEQ y como maestro de agua del río Bravo, que es el cargo que ocupabas, Carlos, cuando te conocí y yo estaba haciendo trabajo de relaciones gubernamentales para SAWS, si lo recuerda.¹² Fue el representante de Texas en la Mesa de Trabajo sobre Agua de la Conferencia de Gobernadores Fronterizos y ex-Administrador Municipal de la ciudad de Brownsville. Obviamente, es alguien que conoce muy bien la región fronteriza. El Sr. Rubinstein obtuvo un título en Biología de la Universidad Panamericana. Por favor, ayúdenme a dar la bienvenida a Carlos Rubinstein.

[APLAUSOS]

SR. RUBINSTEIN: Muchas gracias a todos. Mientras estoy sentado aquí escuchando las palabras tan importantes y amables del Embajador, miro entre el público y veo tantas caras conocidas. Y en cada uno recuerdo el compromiso que todos compartimos para mejorar las vidas de aquellos de nosotros que tuvimos y tenemos la suerte de vivir en la frontera. Y por eso les doy las gracias. Si me lo permiten, en particular, sí quiero felicitar y reconocer el gran trabajo que Gerónimo y María Elena han hecho. Siempre ha sido un placer referirme a ustedes primero como amigos, pero también como colegas en avanzar, en mejorar las vidas de aquéllos a quienes nos hemos comprometido a atender a lo largo de la frontera. Comisionado Drusina, siempre es un placer verlo, señor, también.

Así que, de nuevo, muchas gracias a todos por la oportunidad de dirigirme a ustedes en relación con el valor y la necesidad de infraestructura de agua a lo largo de la zona fronteriza entre Texas y México. La Junta para el Desarrollo de las Aguas de Texas, la COCEF y el BDAN tienen una historia larga y positiva dedicada a estas necesidades y a encontrar estructuras financieras eficaces para ayudar a las comunidades locales a pasar de los rezagos al desarrollo de proyectos y la prestación del servicio para los ciudadanos y un medio ambiente más sustentable. En el caso específico de Texas y mi organismo, la Junta para el Desarrollo de Aguas, me siento orgulloso de resaltar nuestra larga historia de trabajo a lo largo de la frontera. En 1989, la LXX Legislatura de Texas creó el Programa para Zonas Marginadas —o como nosotros le llamamos, EDAP— para financiar la construcción de los servicios básicos de agua y saneamiento para corregir los problemas inmediatos de seguridad y salud pública en las áreas económicamente afectadas de Texas y en particular en la frontera.¹³ Al mismo tiempo que creó el mecanismo de financiamiento, la Legislatura estableció lo que llamamos las Reglas tipo para el desarrollo de fraccionamientos o las MSR,¹⁴ las cuales facultan a los gobiernos

⁹ *Texas Environmental Flows Advisory Group.*

¹⁰ Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés).

¹¹ *Good Neighbor Environmental Board.*

¹² Organismo operador de servicios de agua de San Antonio, Texas, *San Antonio Water System (SAWS).*

¹³ *Economically Distressed Areas Program (EDAP)*

¹⁴ *Model Subdivision Rules (MSR).*

municipales para prevenir el desarrollo de más fraccionamientos deficientes no autorizados. Debemos acabar con eso, obviamente. El EDAP, el Programa para Zonas Marginadas, no puede financiar proyectos donde no se hagan cumplir las MSR o reglas tipo para el desarrollo de fraccionamientos. De tal modo, los condados locales y las comunidades elegibles para recibir fondos a través del EDAP también deben hacer su parte al adoptar y posteriormente hacer cumplir estas reglas. Desde el inicio del programa en 1989 hasta este año, el año fiscal 2014, el programa EDAP ha comprometido más de 759 millones de dólares en recursos crediticios y no reembolsables a nivel estatal para la planeación, el diseño y la construcción de infraestructura básica de agua potable, alcantarillado y saneamiento que es tan necesaria para los residentes de Texas. Debido a estos proyectos, se estima que 293,000 personas hoy en día cuentan con servicios básicos adecuados y que 50,000 más tendrán el servicio una vez que se haya concluido la construcción de proyectos existentes.

A lo largo de la historia del programa, la Junta para el Desarrollo de Aguas ha trabajado en colaboración con proyectos financiados por otras fuentes, internas o externas, para apalancar el mayor beneficio público posible de cada uno de los proyectos. Hemos proporcionado y aprovechado las oportunidades para coordinar el financiamiento con el BDAN y la COCEF y la Oficina de Desarrollo Rural del Departamento de Agricultura de Estados Unidos, el Departamento de Agricultura del Estado de Texas, los gobiernos de ciudades y condados, los organismos operadores de servicios públicos de agua y saneamiento y grupos sin fines de lucro. Nuestro objetivo es el mismo: brindar paquetes integrales de financiamiento para estos proyectos.

La Junta para el Desarrollo de Aguas también proporciona apoyo a través de otros programas, como nuestro nuevo SWIFT, Fondo Estatal para Obras de Agua en Texas;¹⁵ el Fondo para el Desarrollo de Recursos Hídricos; el Fondo de Apoyo de Agua Rural; y los Fondos Revolventes Estatales de Agua Limpia y Potable capitalizados por el gobierno federal. A partir de todas estas fuentes combinadas, la Junta para el Desarrollo de Aguas ha comprometido más de 1.72 mil millones de dólares para financiar más de 290 proyectos que atienden áreas definidas como colonias o zonas marginadas ubicadas dentro de 150 millas de la frontera entre Texas y México. Tan sólo en los últimos cuatro años, la Junta para el Desarrollo de Aguas ha aprobado más de 320 millones de dólares para financiar mejoras a infraestructura de agua potable y saneamiento en estas mismas áreas, dentro de las 150 millas de la frontera entre Texas y México.

El área fronteriza entre Texas y México se ha beneficiado enormemente de décadas de apoyo dirigido específicamente al desarrollo de infraestructura; no obstante, aún queda mucho por hacer. Muchas comunidades todavía carecen de servicios adecuados de agua potable y alcantarillado sanitario y las condiciones de sequía han planteado inquietudes en algunos sistemas de agua por la seguridad y la confiabilidad de sus fuentes de abastecimiento. Desafortunadamente, la falta continua de cumplimiento del Tratado de 1944 en lo que se refiere a las entregas al río Bravo sólo exaspera la falta de confiabilidad y previsibilidad de los suministros de agua a quienes dependen del río Bravo para su salud y su sustento. En 2013, la Universidad de Texas A&M publicó un informe que destaca los impactos negativos al Valle del Río Grande en Texas por falta de agua y, en particular, la falta de agua de riego. El informe destaca que estas condiciones ponen en

¹⁵ *State Water Implementation Fund for Texas (SWIFT).*

peligro hasta 4,840 empleos al año y tienen un impacto económico negativo en la producción agrícola en el Valle Bajo del Río Grande de Texas de más de 394 millones de dólares cada año.

La necesidad de desarrollar infraestructura efectiva para la potabilización y suministro de agua en el área fronteriza de Texas se ve incrementado por el crecimiento previsto en las próximas décadas. Nuestro plan estatal de agua...desarrollamos un plan estatal de agua cada cinco años. El último se publicó en 2012. Muestra que en las áreas de planeación regional de agua en Texas —a lo que llamamos la Región E, que se encuentra en El Paso; la Región J, que se encuentra en el centro del río Bravo; y la Región M, que se encuentra en la parte baja del río Bravo; todas representan el área fronteriza— su población se duplicará en los próximos 50 años. El área pasará de 2.6 millones de texanos a poco más de 5.6 millones o un crecimiento del 116 por ciento —obviamente las áreas de crecimiento más rápido de Texas. Y si yo expreso esta preocupación, hay un correspondiente aumento en la población que también ocurre al otro lado de la frontera. Todos crecemos juntos.

En la Región M por sí sola, el Valle Bajo, se proyecta que las necesidades municipales crezcan —las necesidades, de nuevo, son las demandas de agua que tenemos, las cuales no podemos satisfacer hoy en día— en el Valle Bajo de Texas, de 22,383 acres-pies hoy en día a más de 325,000 acres-pies para el año 2060. Respondiéndose de manera proactiva a estas necesidades demostradas; Texas y los texanos aprobaron recientemente un nuevo e innovador método para financiar proyectos de abastecimiento de agua. La aprobación de lo que llamamos Proyecto de Ley 4 de la Cámara de Representantes en la LXXXIII Legislatura de Texas y la abrumadora aprobación posterior por parte de los texanos de lo que llamamos la Propuesta 6, pone a disposición hoy en día más de dos mil millones de dólares en efectivo que se apalancarán en más de 27 mil millones de dólares para ayudar a financiar proyectos de agua en Texas.

Sin embargo, cuando consideramos el financiamiento de proyectos futuros, también necesitamos ver cómo podemos incentivar este tipo de desarrollo y apoyo. Una vez más Texas ha respondido. Vamos a utilizar los dos mil millones de dólares del SWIFT para subvencionar hasta el cincuenta por ciento de las tasas de interés para nuestros créditos o aplazar los pagos por un periodo definido con el fin de permitir que se desarrollen los proyectos o para ofrecer términos y condiciones de crédito atractivos o para permitir a Texas participar como propietario temporal en el desarrollo del proyecto del tamaño adecuado para satisfacer nuestra demanda de agua en el futuro. Todo esto es fundamental para poder incentivar estos proyectos.

Por estas razones y nuestros intereses comunes en el desarrollo sustentable a lo largo de la frontera entre Texas y México, es imperativo que continuemos los esfuerzos cooperativos y efectivos con nuestros organismos de financiamiento hermanos a fin de apoyar a las entidades con el financiamiento de infraestructura y las necesidades de agua. Es por estas mismas razones que debemos continuar buscando el cumplimiento de acuerdos binacionales para la distribución de agua y asegurar un suministro de agua predecible, sustentable y confiable para toda la zona fronteriza. Ciertamente, en nombre de Texas y las formas innovadoras de financiamiento que he descrito, tenemos la intención de honrar esos compromisos.

Una vez más, gracias por la oportunidad de dirigirme a ustedes y ser parte de este distinguido panel. Muchas gracias.

[APLAUSOS]

SR. FLORES: Muchas gracias, Carlos Rubinstein. Ahora es un placer presentar al Dr. Juan Carlos Belausteguigoitia, quien se graduó con un título en Economía del ITAM, el Instituto Tecnológico Autónomo de México, y obtuvo un doctorado en Economía de la Universidad de Essex. De 2005 a septiembre de 2012 fue economista ambiental superior para la región de América Latina en el Banco Mundial y fungió como coordinador para el hemisferio sur en la Evaluación Global de Aguas Internacionales de la Organización de las Naciones Unidas. En el ámbito académico, ha sido profesor en la Universidad de Dartmouth, el ITAM y la Universidad de California en Berkeley. Durante el gobierno del Presidente Ernesto Zedillo se desempeñó como subsecretario de planeación de la SEMARNAT, una de las secretarías que integran el Consejo.¹⁶ Actualmente, es Director Ejecutivo del Centro Mario Molina. Y el Dr. Belausteguigoitia va a ofrecer una perspectiva sobre el medio ambiente desde el lado de México, si desea. Es un placer tenerle aquí. Bienvenido.

[APLAUSOS]

DR. BELAUSTEGUIGOITIA: Muchas gracias. Gracias. Permítanme comenzar dando las gracias al Departamento del Tesoro, la COCEF y el BDAN por su amable invitación.

Me pidieron que hablara sobre el medio ambiente y, en particular, sobre el cambio climático. Pero preparé dos presentaciones de PowerPoint, no para mostrarlas aquí porque no quiero aburrirlos, sino sólo para que ustedes puedan pedir las a nuestros colegas del BDAN y de la COCEF en caso de tener problemas para conciliar el sueño mañana o al día siguiente, o si desean saber lo que los expertos dicen acerca del cambio climático en la región fronteriza de México y Estados Unidos. Y la otra presentación de PowerPoint que preparé trata sobre el desempeño ambiental de las ciudades mexicanas en la frontera. El Centro Mario Molina elaboró este índice de desempeño ambiental y lo apliqué para evaluar el desempeño de, bien, ocho grandes ciudades en el lado mexicano de la frontera. Y éste es un homenaje al desempeño de la COCEF y del BDAN, porque muestra claramente que el desempeño ambiental de estas ciudades ha mejorado considerablemente. Quiero decir, si ustedes consultan la página web del BDAN o de la COCEF, pueden ver sus logros en materia de tratamiento de aguas residuales, conservación del agua, calidad del aire y otros asuntos ambientales. Sin embargo, no consideramos eso y aplicamos nuestra propia prueba y concluimos que el desempeño de Tijuana, Reynosa, Piedras Negras, Nuevo Laredo, Mexicali, Matamoros y Ciudad Juárez ha mejorado considerablemente, sobre todo en los últimos diez años. Y sobre todo en las áreas de gestión de residuos sólidos y administración del agua. Así que éste es un claro homenaje a la obra de estas dos grandes instituciones.

En relación con el cambio climático, y esto es sobre el pasado, pero también quería hablar del futuro y el cambio climático. Hay tres hechos generales básicos que, no quiero molestar...no soy un pájaro de mal agüero. Yo trabajo en el medio ambiente, trabajo en

¹⁶ Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT).

el cambio climático, pero soy muy optimista sobre lo que podemos hacer para resolver esos problemas y veo estos problemas también como una oportunidad para promover el crecimiento de una manera. Así que, permítanme mencionar tres hechos básicos sobre el cambio climático y después, hechos generales, y finalmente algo acerca de la frontera, y cómo creo que el BDAN y la COCEF pueden contribuir a mitigar las emisiones de gases de efecto invernadero y cómo promover la adaptación de la frontera para lo que va a venir en el futuro.

Lo primero es que los científicos coinciden de manera casi universal en que el cambio climático ya está aquí y ahora, y no va a... Es muy difícil atribuir un fenómeno meteorológico específico al cambio climático, pero los científicos coinciden en que el cambio climático global ya se está manifestando.

En segundo lugar, hay efectos con el potencial de ser catastróficos e incluso irreversibles. Y aquí lo fundamental es que estamos hablando de riesgos y probabilidades. Y así es como deben abordarse las cuestiones relativas al cambio climático. Nadie puede decir con un 100 por ciento de certeza que un evento en particular se debe al cambio climático o que esto y aquello va a suceder. Pero las probabilidades son suficientes y deberían ser suficientes para que los responsables tomen decisiones y emprendan acciones. Nadie aquí tomaría un vuelo que tiene un probabilidad del 20 por ciento de tener un accidente.

[RISAS]

De modo que no se necesita 100 por ciento de certeza para tomar decisiones sabias.

Y el tercer hecho es que tenemos que empezar a actuar ahora. Y podemos hacer eso porque lo que estoy sugiriendo es que el BDAN y la COCEF centran sus esfuerzos en relación con el cambio climático en acciones que benefician a todos. El concepto clave aquí es cómo desacoplar el crecimiento económico, las prestaciones sociales, de las emisiones de gases de efecto invernadero y todas las cosas que crean problemas. Y la buena noticia, que es también en parte mala noticia, es que hay muchas opciones ventajosas. Quiero decir, el hecho de que haya tantas acciones ventajosas significa que estamos desperdiciando una gran cantidad de recursos; quiero decir, que estamos dejando el dinero sobre la mesa, pero ese no es el factor real. Permítanme darles un ejemplo.

Mencioné antes que la frontera en general ha mejorado considerablemente su desempeño ambiental. Pero hay un área, la calidad del aire, donde las cosas se han estancado en los últimos años y, en particular, con respecto a las partículas PM, partículas muy pequeñas. Éstas son las... éste es el tipo de contaminación que tiene los efectos más importantes sobre la salud. Así que hacer frente a este tipo de contaminación, el llamado carbono negro, aportarían beneficios muy importantes para la salud, así como beneficios climáticos. La Organización Mundial de la Salud estima que hay cerca de 20,000 muertes prematuras al año en México debido a la contaminación del aire y el 95 por ciento ocasionado por PM. Así que, es un cálculo sencillo de la Organización Mundial de la Salud. En el Centro Mario Molina, estamos realizando estudios epidemiológicos para tener una mejor estimación de las muertes en diferentes partes del país. Pero estoy seguro de que las muertes en la frontera deben ser alrededor de 5,000 a 7,000. Y otro indicador muy importante son las enfermedades, sobre todo de los niños. Los sistemas

respiratorios de los niños no se desarrollan como deberían en la presencia de este tipo de contaminantes. Así que existe esta importante oportunidad para abordar las emisiones de gases de efecto invernadero en un plazo corto, las fuerzas climáticas cortas, al mismo tiempo que ustedes obtienen importantes beneficios colaterales con respecto a la salud y el crecimiento económico.

Estoy muy contento de ver que el BDAN tiene algunos de los mejores economistas que ha formado el ITAM. Así que estoy seguro de que... Ya sabía que ellos son muy buenos en la evaluación de proyectos y también me gusta mucho la forma en que involucran a la sociedad en la evaluación de proyectos. Así que estoy seguro de que esto garantiza la legitimidad y el apoyo social que requieren los proyectos. Y estoy seguro de que si incluyen algunas consideraciones sobre el cambio climático en sus proyectos de infraestructura y después proporcionan la información correcta, la sociedad también aprobará la inclusión de esta dimensión adicional a sus proyectos.

Así que felicitaciones por los primeros 20 años y estoy seguro de que las condiciones ambientales en la frontera se beneficiarán mucho en el futuro debido a esta nueva fusión, a este nuevo enfoque. Y estoy feliz de estar aquí con ustedes, muchas gracias.

[APLAUSOS]

SR. FLORES: Muchas gracias Dr. Belausteguigoitia. Hasta ahora hemos escuchado la perspectiva diplomática general del Embajador Negro Ponte sobre la relación entre México y Estados Unidos. Hemos escuchado una perspectiva ambiental y una perspectiva con un enfoque en el agua de Carlos Rubinstein de la Junta para el Desarrollo de Aguas de Texas. Acabamos de escuchar un punto de vista ambiental muy convincente de un distinguido mexicano. Y a continuación escucharemos una perspectiva relacionada con el comercio y la economía y, en particular, la infraestructura de los puertos de entrada, que es un sector en el que hay una gran anticipación y mucha expectativa de que, con el próximo estudio en el que el Banco de Desarrollo de América del Norte está trabajando, de que éstas son instituciones que desempeñarán un papel cada vez más mayor para ayudar a resolver algunos de nuestros problemas de infraestructura en puertos en un futuro.

Así que es un placer presentar a Russ Jones. Russ Jones nació en San Diego, California. Se graduó de la Preparatoria Calexico Union y estudió Administración de Empresas en la Universidad Estatal de San Diego. Por sí solos estos datos son grandes credenciales fronterizas. Fue representante estatal para el Distrito 24 del Estado de Arizona, donde se desempeñó como presidente del Comité de Agricultura y Agua y fue miembro del Comité de Asignaciones y del Comité Legislativo Conjunto de Presupuesto. Ha sido un hombre de negocios muy exitoso en pequeñas empresas al paso de los años. Es presidente y director general de *R.L. Jones Management Group*. Su empresa funge principalmente como agente de aduanas; sin embargo, su contribución a la región fronteriza y a las cuestiones que son importantes para nosotros ha sido en gran medida como voluntario. Es miembro del consejo de la Comisión Arizona-México, que desempeña un papel muy importante en la relación económica entre Arizona y Sonora. En la actualidad es Comisionado de la Autoridad de Energía de Arizona, un cargo que asumió recientemente. También es el presidente entrante de la Alianza del Comercio Fronterizo. Por favor, ayúdenme a darle la bienvenida a Russ Jones.

[APLAUSOS]

SR. JONES: Gracias por la invitación. Y gracias por invitarme. Como usted dijo...

SR. FLORES: ¿Podemos subir el volumen de su micrófono?

SR. JONES: Está apagado. Bien, aquí vamos. Y presidente electo para la Alianza de Comercio Fronterizo, lo cual mencionaré en un segundo. El negocio en el que estoy involucrado es de cuarta generación. Soy de la tercera generación en una empresa familiar de transporte de carga y servicios de aduana. Éramos relativamente nuevos en la frontera cuando mi bisabuelo se estableció ahí en 1907 y si bien —hablen con los texanos y si uno no estuvo ahí antes del siglo XVIII, es decir, simplemente no es nadie.

[RISAS]

De cualquier modo, yo... teniendo en cuenta que es la frontera de California, eso supongo, es mucho tiempo. Pero de cualquier manera y... pero yo quería hablar un poco de la BTA.¹⁷ La buena noticia es que, al igual que Juan Carlos, no voy a compartir mi presentación de PowerPoint con ustedes. Supongo que eso es una buena noticia. La mala noticia es que voy a improvisar y veremos cómo resulta la presentación sin las láminas.

Quisiera hablar brevemente sobre la Alianza del Comercio Fronterizo. No estoy seguro si todos conocen esa organización, pero es una organización de base a nivel fronterizo conformada por personas de las comunidades y de comercio, logística y fabricación fronteriza. Es una organización que se encuentra tanto en Estados Unidos y hay una BTA en México. Soy secretario de esa sociedad en México y, bien, así como vicepresidente en Estados Unidos. La misión es iniciar, monitorear e influir en la política pública y las iniciativas privadas para facilitar el comercio internacional a través de la promoción, la educación, el desarrollo de temas, el análisis e investigación y la planeación estratégica. Y mi discurso es sobre todo acerca de la infraestructura del comercio fronterizo, así como un poco en su proceso. Los puertos de entrada de la frontera, a pesar de que no se aprecian a primera vista como problema o preocupación ambiental, pueden ser cuellos de botella que generen problemas ambientales en las comunidades fronterizas o pueden ser portales para la prosperidad, no sólo para esas comunidades locales, sino para ambas naciones.

Para tratar de poner en perspectiva lo importante que son estos puertos de entrada, hay 38 millones de empleos en Estados Unidos que dependen del comercio y más de seis millones de esos empleos están directamente relacionados con el comercio con México. Y esa es una relación directa. Hay otros empleos indirectos adicionales que podrían añadirse a esto. Además, para poner en perspectiva que esto no es simplemente una cuestión de infraestructura fronteriza, sino más bien de infraestructura nacional, es que de los cincuenta Estados Unidos, la mitad de ellos indicará que México es su socio comercial número uno y Canadá es el número dos. La otra mitad indicará que Canadá es el número uno y México el número dos. Así que, resulta evidente que el TLCAN ha

¹⁷ Alianza del Comercio Fronterizo (BTA, por sus siglas en inglés).

funcionado muy bien, gracias Jim Colby por todo su trabajo ahí y al Embajador, a ambos, por su previsión y determinación para llevarlo a cabo y en circunstancias muy difíciles.

Además, para poner esto en perspectiva con los puertos de entrada fronterizos, recuerdo que hace algunos años en el Centro Woodrow Wilson, el entonces Comisionado de Aduanas de Estados Unidos comenzó su presentación diciéndonos que la antigua forma de hacer las cosas y de financiar la infraestructura fronteriza eran cosas del pasado. Simplemente no hay fondos y vamos a tener que pensar en nuevas maneras de hacerlo. A modo de ejemplo, el último puerto de entrada fronterizo construido en base a la antigua fórmula de GSA fue San Luis II y eso no hubiera sido posible de no ser porque el BDAN participaba en la parte mexicana de ese puerto.¹⁸ El más reciente, Mariposa, la gran expansión, ésta fue financiada con fondos de estímulo, no por la GSA. El financiamiento para la GSA ha disminuido de manera constante. Su atención se centra principalmente en los juzgados y otros monumentos y edificios públicos, no en la infraestructura fronteriza. De modo que la infraestructura fronteriza ha caído en tiempos muy difíciles. Por eso, las prioridades legislativas y de política relativas al comercio fronterizo tienen que ver, en este momento, son la dotación de suficiente personal en los puertos de entrada internacionales terrestres, mantenimiento y modernización de nuestra infraestructura fronteriza en los puertos de entrada terrestres y mejor tramitación para agilizar el comercio y viajeros internacionales.

Ahora destacaré un poco los aspectos de comercio y viajes. Hemos instituido programas tales como carriles '*Ready Lane*' que han agilizado los puertos y cruces fronterizos, SENTRI y en la frontera canadiense tenemos NEXUS.¹⁹ Todo esto a través de iniciativas de viajeros de confianza. Hemos elaborado tanto FAST como NEEC.²⁰ FAST es el C-TPAT o programa de comercio de la aduana para el pre-procesamiento y básicamente viajeros comerciales de confianza y sus productos para permitir el cruce hacia ambos lados de la frontera.²¹ NEEC es la versión mexicana de eso. Y quiero felicitar a ambos gobiernos por la reciente firma del acuerdo para corresponder, de modo que los funcionarios estadounidenses no tengan que hacer auditorías en México; sus contrapartes mexicanas harán eso y a cambio para NEEC en Estados Unidos, esas auditorías de seguridad las realizarán la Aduana de Estados Unidos. Esto fue muy oportuno y hubo un buen avance en...en el trabajo conjunto. Eso fue parte de la iniciativa Frontera Siglo XXI.

Hemos hecho un muy buen trabajo. Quiero decir, los tiempos de tránsito para quienes vivimos en la frontera nos damos cuenta de que estamos haciendo un trabajo mucho mejor en términos de tiempos de espera y de mover los coches hacia el norte. A lo que en realidad no hemos prestado mucha atención es, ¿cómo los llevamos de vuelta? Lo que entra debe salir. Es un equilibrio. Y pues ahora ustedes pueden, si están en San Diego y por la tarde a más o menos esta hora del día, las líneas van, en la carretera interestatal 5 y 805, casi hasta el centro de San Diego, mientras la gente intenta volver a

¹⁸ Oficina de servicios administrativos generales de Estados Unidos, *U.S. General Services Administration (GSA)*.

¹⁹ Secure Electronic Network for Travelers Rapid Inspection (SENTRI) and trusted traveler program between U.S. and Canada (NEXUS).

²⁰ Nuevo Esquema de Empresas Certificadas (NEEC) y el programa equivalente de Estados Unidos, *Free and Secure Trade (FAST)*.

²¹ Customs-Trade Partnership Against Terrorism (C-TPAT).

Tijuana, como ejemplo. Y la mayoría de las comunidades fronterizas están empezando a tener este mismo tipo de problema, los cuales, por supuesto, tienen un componente ambiental y de calidad de vida.

Aquí en Washington hay algunos éxitos que quiero destacar. Sin embargo, algunos de los problemas relacionados con los tiempos de espera, hemos encontrado que tenemos diferencias serias en nuestros datos entre el sector privado y la Oficina de la Aduana y Protección Fronteriza. Y con el fin de abordar algunos de estos problemas y tiempos de espera, es necesario tener puntos de referencia serios. Si no es posible llegar a un consenso sobre lo que son los puntos de referencia o donde empiezan, es bastante difícil hacer cualquier progreso. De modo que esa es una preocupación constante que tenemos. Creemos que el sector privado debe participar en la toma de decisiones y en particular con respecto a la frontera, ya que sabemos de lo que hablamos en la frontera. Y por mucho que nos guste venir a Washington, es un poco más difícil traer Washington a la frontera. Así que, ustedes saben, ese diálogo es importante, es importante tener esta participación local.

Estamos agradecidos por [la decisión] del año pasado, en la resolución sobre el presupuesto para 2014, que incluyó 2,000 inspectores adicionales de la CBP. Sin embargo, para mantener esto en perspectiva, la GAO, —¿o fue la OMB?— requirió que la aduana hiciera un análisis de estudios de la fuerza laboral, el cual finalizó hace aproximadamente un año o año y medio.²² Y la buena noticia fue 2,000; la mala noticia es que eso ni siquiera llega a la mitad del nivel de dotación de personal que se necesita para manejar la frontera, tanto la frontera canadiense como la frontera sur. Hubo un estudio de la GAO en 2013 sobre la CBP con respecto a los tiempos de espera y que midió la facilitación del comercio y, como parte del sector privado, esperamos con interés trabajar más con esos estudios, ya que, nuevamente, si podemos llegar a algún tipo de consenso sobre cuál es ese punto de referencia y cómo vamos a medirlos.

Hemos tenido algunos... supongo que los llaman éxitos legislativos, aunque sean curitas, por decirlo así. Son temporales. Son proyectos piloto. Uno de ellos fue en 2013, como parte del acuerdo sobre el presupuesto, y fue crear, conforme a la Sección 5 6 0, la capacidad para permitir al sector privado pagar realmente por la dotación de personal adicional y tiempo extra, pero fue muy limitado. En 2014, de conformidad con la Sección 5 5 9, se amplió a más solicitantes y se incluyó infraestructura. El problema es que no hubo nada en la legislación federal que permitiera a la CBP o GSA aceptar un regalo. Incluso si una ciudad en la frontera, y esto ha sucedido en varias ocasiones, donde se encontraron de alguna manera los recursos para pagar por la infraestructura necesaria; sin embargo, el gobierno no pudo aceptar el regalo. Y así, por medio de esa sección y con carácter experimental, de manera temporal, pueden aceptar el regalo.

Y eso funciona. Estamos viendo algunos éxitos, básicamente, sobre todo en los aeropuertos y en Texas. Pero en Texas tienen un río, o varios ríos, y con los puentes que cruzan los ríos y los peajes, tienen estructuras y procesos implementados para financiar este tipo de actividades, mientras que Nuevo México, Arizona y California no tienen eso. No es parte de su tradición de cruzar la frontera. Y por lo tanto, la implementación de eso

²² Organismo del Congreso de Estados Unidos encargado de examinar asuntos relacionados con las cuentas públicas, *U.S. Government Accountability Office (GAO)* y la oficina de administración y presupuesto de la Casa Blanca, *Office of Management and Budget (OMB)*.

ha sido muy problemático y no hemos visto ningún otro solicitante u organización activa que participen en esas oportunidades. De tal modo, ha sido principalmente un enfoque de Texas en lo que se llama la iniciativa pública-privada o tres "P" o PPP de la Aduana de Estados Unidos para financiar la infraestructura fronteriza.²³

Ya mencioné los niveles de dotación de personal y que éstos cubrían la mitad del modelo de fuerza laboral que tiene la Aduana. Algunos de nuestros problemas de financiamiento para transporte que continúan, el MAP-21 sólo se extendió hasta mayo de este año.²⁴ Y no hay fondos ahí, a lo que se denominó fondos del CBI, que estaba destinado a la infraestructura fronteriza.²⁵ De modo que en el financiamiento para el transporte no se reconoce que los puertos de entrada o la infraestructura para transporte, tan importante como un puente o asfalto o concreto, pero no se reconoce eso en ese financiamiento.

Siguen en proceso cuestiones de política relativas al impuesto a la gasolina. Y, francamente, es un problema tanto a nivel estatal como federal sobre cómo manejamos eso. El Congreso no ha estado particularmente entusiasmado para aumentarlo; sin embargo, en su mayor parte, con raras excepciones, eso ha sido cierto a nivel estatal también. Así que estamos tratando con el mismo nivel de financiamiento que se remonta a la era del gobierno de Clinton y en este punto no abordamos el tema de vehículos más eficientes, más vehículos, vehículos eléctricos y más tráfico en nuestras carreteras y puentes, con menos fondos para hacer eso. Eso en particular...los fondos viales, creo, se agotarán este año a menos que algo mágico suceda con este próximo Congreso.

Toda nuestra infraestructura parece tener maneras de contar con mecanismos de financiamiento estables y sustentables. Los aeropuertos tienen tanto tarifas de aeropuerto como impuestos de combustible, que se destinan a la FAA.²⁶ Y luego, a través de la FAA y los fondos estatales, éstos se redistribuyen para manejar los aeropuertos. Tenemos lo que se denomina la tarifa de mantenimiento portuario y ese dinero aparentemente está destinado a actualizar y mejorar nuestros puertos marítimos. No hemos creado ningún tipo de financiamiento para los puertos fronterizos, puertos terrestres, en ningún lugar, excepto el antiguo que tenemos a través de la GSA. No son una prioridad, como he dicho, en la planeación de nuestras carreteras. No se consideran como activo nacional, sino local. Las fuentes de financiamiento, debido a que provienen de la GSA, se deben, básicamente, a la generosidad del Congreso en un año determinado, por lo que es difícil planear. Y el proceso para hacerlo es muy laborioso, pasando por la GSA, y a menudo se considera como un proyecto de siete a diez años, si puede obtenerse prioridad para ese tipo de financiamiento.

Para agravar esto aún más, conforme a lo dispuesto en el TLCAN y el TLCAC,²⁷ eliminamos lo que se denomina la tarifa por tramitación de mercancías, que se suponía iba a sustituir el financiamiento del sector privado para cubrir el personal de aduana y protección fronteriza, así como las horas extras. Así que éstos fueron eliminados. Bueno, la razón por la que se eliminaron en los dos tratados es que cuando se creó la tarifa por

²³ Participación público-privada (PPP).

²⁴ Programa para avanzar el progreso en el siglo XXI, *Moving Ahead for Progress in the 21st Century* (MAP-21).

²⁵ Programa de infraestructura fronterizo coordinado, *Coordinated Border Infrastructure (CBI) Program*.

²⁶ Administración Federal de Aviación (FAA, por sus siglas en inglés).

²⁷ Tratado de Libre Comercio de América Central (TLCAC).

tramitación de mercancías, todo el dinero va al fondo general; nada de eso se destina a volver para pagar la dotación de personal adicional. De modo que una vez que el dinero va a las arcas generales, conseguirlo de nuevo y asignarlo para ese fin era casi imposible. Entonces se aprovecharon de ambos tratados para eliminarlo. Así que cada puerto, ya sea un aeropuerto o puerto marítimo, que importa productos, pagan una tarifa por tramitación de mercancías sobre esos productos, la cual va a ese fondo, nada en el TLCAN; así que no hay fondos creados para eso, para cubrirlo.

El enfoque de la GSA no está, como dije, en los puertos de entrada fronterizos. No ha sido financiado adecuadamente en muchos, muchos años. Y el sistema de priorización es muy engorroso y se ha vuelto muy político y tiene un sesgo inherente hacia las comunidades grandes porque éstas cuentan con los recursos para, a largo plazo, mantener su proyecto en la fila a medida que pasa por el proceso. Sus comunidades fronterizas más pequeñas se enfrentan a una difícil prueba para hacer eso.

Una vez más, sólo en Texas, a través de los puentes de peaje, tienen un mecanismo y una tradición de financiar de forma privada la infraestructura. Los puertos de entrada terrestres fronterizos sí representan, debido a esto, la mayor amenaza para la vitalidad económica de la comunidad fronteriza, así como para la seguridad nacional, porque son, y se han convertido en, más un cuello de botella del transporte que un portal, como ya mencioné.

Así que, para terminar, en mi opinión, necesitamos un nuevo paradigma para el financiamiento sustentable de los puertos de entrada fronterizos, la infraestructura fronteriza, que no existe hoy en día como sí sucede para todos los otros tipos de infraestructura comercial que disfrutamos para este país. Y eso, supongo que es sólo nosotros y preguntas, y después bebidas.

[APLAUSOS]

SR. FLORES: Gracias. Muchas gracias, Russ. Y voy a tratar de pasar rápidamente a una pregunta para cada uno de ustedes que quiero hacerles. Y, de hecho, voy a retomar justo donde usted terminó, Russ, ya que el tema está fresco en su mente. Y, como he oído que usted describe la situación con el concepto de peaje en los estados con excepción de Texas, lo que viene a la mente es que la región fronteriza en los puertos de entrada se enfrenta a la clase de dinámica y desafío que el Banco y la COCEF han enfrentado en los últimos años. Durante los primeros 13 años que existimos como instituciones, las comunidades fronterizas llegaron a esperar asignaciones muy generosas anualmente a la EPA para proyectos de agua y saneamiento en la región fronteriza, las cuales ya no existen, por lo que estamos en el proceso de cambiar la forma en que buscamos financiar proyectos de agua y saneamiento en la región fronteriza. Esas comunidades fronterizas están esperando eso. ¿Qué se necesitará para que exista la voluntad política? ¿Cuál es el plan de acción que usted ve? Y, ¿un grupo como la Alianza de Comercio Fronterizo juega un papel en inculcar una nueva cultura en las comunidades fronterizas que nunca han pedido a sus puertos que comiencen a cobrarles peaje? Porque puedo decirle, desde la perspectiva bancaria, sin un flujo de ingresos, estos proyectos no son solventes ni financiados. ¿Cómo ve usted eso?

SR. JONES: Bueno, de nuevo, lo que dije, necesitamos un nuevo paradigma. Ya sea aquí en Washington y en casi todas partes, la gente considera los puertos de entrada fronterizos como prácticamente algo local. Después de haber estado en la legislatura estatal, me pareció igualmente difícil encontrar financiamiento para infraestructura y promoción del comercio en la frontera, ya que se percibía desde el estado que, bueno, eso es problema de ese pueblo, de Nogales, ese es problema de San Luis, ese es problema de Douglas. Ahí es donde las instalaciones se encuentran. Y la verdad del asunto es, probablemente menos del diez por ciento del beneficio económico de esos puertos de entrada fluyen a esas comunidades fronterizas. La mayor parte fluye hacia la región y hacia el estado e incluso más de la mitad, al menos la mitad o más, fluye hacia el resto del país. Quiero decir, a partir de la estadística de quién comercia con quién, usted sabe, esos son hechos. Y hasta que aceptemos la idea de que la infraestructura fronteriza, la infraestructura terrestre de la frontera, al igual que nuestros puertos marítimos y aeropuertos, es un asunto que todos compartimos, del que todos nos beneficiamos y encontremos una forma, como tener —y hemos hablado sobre esto en la frontera— algún tipo de institución financiera para infraestructura fronteriza con la capacidad de otorgar créditos directos o proporcionar apoyo para facilitar el otorgamiento de crédito con el fin de financiar la infraestructura fronteriza, de lo contrario simplemente no sucederá. Como dije, el último que acabó de inaugurarse hace tan sólo unos meses era Mariposa y esos fondos provinieron de un incentivo fiscal. Y no veo más incentivos económicos federales en el horizonte, en un futuro próximo.

SR. FLORES: Gracias. Gracias. Y puedo decirle que la expectativa es que, a un grado limitado, que el Banco de Desarrollo de América del Norte pueda desempeñar un papel. La necesidad va mucho más allá de lo que el Banco, como institución, pueda impactar por sí solo; sin embargo, esperamos que estas estructuras emergentes nos permitan desempeñar un papel en el futuro.

SR. JONES: Bueno, sólo para referirme otra vez a ese tema, el BDAN se encuentra en una posición especialmente buena porque, de nuevo, todavía tenemos esa limitación de los regalos. De modo que se puede simplemente darse la infraestructura a la GSA o a la Oficina de la Aduana y Protección Fronteriza. Bueno, si tiene que darlo sin condiciones, es cierto que no puede utilizarlo como garantía. No se puede recurrir a una emisión de bonos para el proyecto, excepto a bonos pagaderos con ingresos. Y algunas de las comunidades fronterizas más pequeñas son de tamaño pequeño, pero el volumen de tráfico que pasa por ellas es considerable. Y por eso no tienen el tipo de capacidad de endeudamiento para construir ese tipo de infraestructura. No tienen un flujo de ingresos que le permita pagar por ella. Así que tenemos que trabajar como un BDAN, pero también necesitamos involucrar a los estados y encontrar maneras de garantizar estos proyectos con ingresos o por medio de esquemas de mejoramiento de crédito, de modo que puedan volverse atractivos para los inversionistas sólo por esos esquemas. Así que, creo que si todos unimos nuestros genios financieros colectivos, podemos llegar a algo. Pero creo que el BDAN puede desempeñar un papel muy importante en esto, si el Congreso así lo permite.

SR. FLORES: Gracias, Russ. Embajador, usted ha sido un observador de esta relación y la dinámica entre los dos países dese el punto de vista económico, social, cultural. ¿Cómo ha visto evolucionar las cosas en los últimos 20 años? Y desde una perspectiva institucional de colaboración, desde el momento en que era embajador y posteriormente

cuando se negoció el TLCAN, hasta lo que los dos países están tratando de lograr ahora conforme al Diálogo Económico de Alto Nivel y usted ha estado en la frontera, en varias ciudades, como comentó recientemente. ¿Qué retoma usted como los temas preeminentes donde la cooperación bilateral puede hacer una gran diferencia?

EMBAJADOR NEGROPONTE: Oh, creo, me refiero, en primer lugar, es mejor y creo que si usted tomó la gran tendencia que nos ocupaba, que era un deseo por parte de México para integrarse más con la economía mundial —remontándonos a la década de 1980, luego a la de 1990 y el proceso que sucedía— y después nuestro deseo, también, junto con Canadá, para participar en eso y también para mejorar la competitividad de la región. Creo que eso es lo que realmente se convierte en un factor ahora en la economía global. Y con esta revolución energética —y hemos eludido un poco a ese tema con la revolución del gas de esquisto— hay algunas oportunidades realmente muy significativas. Así, el deseo está ahí, el impulso está ahí, las ganas de modernizarse están ahí; sin embargo, la frontera... suena un poco como si fuera más o menos el mismo cuello de botella que siempre fue. Quiero decir, se están haciendo mejoras, pero sigue siendo uno de los puntos difíciles. Y creo que es simplemente una cuestión práctica, se trata de cuestiones prácticas a las que simplemente tendremos que seguir aplicándonos. Se oye hablar de que, por ejemplo, algunos de los tiempos de espera mejoran en algunos de los puntos de cruce de la frontera y eso es, saben, una buena noticia. En San Diego y, creo, San Ysidro, toda esa área abrió nuevas instalaciones y ha mejorado. Pero la pregunta es, ¿pueden las mejoras mantenerse al paso del aumento de oportunidades? Quiero decir, eso es de lo que estamos hablando. Así que tenemos que pensar mucho más en eso. Quiero decir, va a ser una resolución política. O no vamos a hacer las mejoras o nuestro cuerpo político de una manera u otra va a encontrar una manera de hacerlo. Pero creo que en algún momento estas cosas van a tener que *destacarse* más para permitir que obtengamos instituciones nacionales de ambos lados, los políticos en ambos países, para centrarse en la frontera.

SR. FLORES: Gracias, Embajador. Cambiando al medio ambiente, Carlos, tengo que felicitarte. Y voy a darles a ti y a la Junta para el Desarrollo de Aguas de Texas el crédito por dirigir la creación del fondo SWIFT del que usted habló. Quisiera pedirle que elabore un poco sobre eso. Y es una prueba convincente de la importancia de este tema que usted haya logrado que la Legislatura de Texas, en un entorno político muy contrario en un sentido respecto al gasto de dinero, realizó algo como esto. Así que, cuéntenos acerca del fondo y cómo ve usted que ese dinero se apalanca y se suma con otras fuentes de financiamiento, incluyendo fuentes locales. Y, ¿qué podemos hacer como el Banco y la COCEF para estar en la mesa para contribuir en cierta medida y ayudar a que sus dólares vayan más allá al ser parte de los proyectos que usted está realizando en la frontera y hacerlos rentables?

SR. RUBINSTEIN: Bien, buena pregunta, se lo agradezco. En primer lugar, abordemos cómo fue que Texas logró liderar el camino en el avance de esta legislación histórica para luego presentarla a los votantes para su aprobación a fin de proteger constitucionalmente el movimiento de dos mil millones de dólares de lo que denominamos nuestro Fondo de Estabilización Económica o el fondo de emergencia a un fondo específicamente protegido que se utilizará la Junta para el Desarrollo de Aguas para únicamente financiar proyectos de abastecimiento de agua en el futuro. Esto se hace al reconocer que las sequías se producen en la parte del mundo en que vivimos. Se aprende de cada sequía. Hablamos

de esto todo el tiempo. Se aprende y se analiza, ¿dónde está el valor final de planear, planear y planear sin incentivar el financiamiento real para hacer que los proyectos se conviertan en una realidad? Se acopla todo eso con el año 2011 —y me refiero al año 2011 en el sentido de que representa para Texas el año más seco del que se tenga registro. Así que todo viene en conjunto, y la legislatura, históricamente, a lo largo del tiempo, ha respondido a cada sequía al modificar nuestras leyes de agua y avanzar la planeación hidrológica. Después de 2011, con lo que volvieron, es la asignación de dos mil millones de dólares, la reestructuración de la Junta para el Desarrollo de Aguas, la creación de un programa incentivado sobre cómo podemos impulsar en realidad estos proyectos. Así que aquí está el resultado final: aprueban un proyecto de ley; rehacen el organismo; nos permiten herramientas muy específicas para ayudar realmente a las comunidades a impulsar estos proyectos.

De modo que no se trata sólo de tener dinero para prestar, sino que realmente tenemos la capacidad de rescatar o reducir la parte de incentivos. ¿Cuáles son los incentivos? Texas goza de una calificación crediticia fantástica, triple A, no se puede obtener nada mejor. Así que la gente ya recurre a la Junta para el financiamiento; ya tienen esa ventaja de que están solicitando crédito en base a nuestra AAA. De tal manera, para las comunidades que atendemos, particularmente a lo largo de la frontera, que no tienen una calificación financiera o crediticia de AAA, ya tienen ese beneficio. En segundo lugar, la Legislatura no se detuvo ahí. Ellos dijeron, ‘con los dos mil millones de dólares y la forma en que va a invertirlos, queremos que ustedes consideren prestar dinero a hasta una reducción del cincuenta por ciento en la tasa de interés’. Así que, si vamos al mercado hoy en día y contratamos deuda a tres o cuatro por ciento, podemos realizar créditos a una tasa de uno y medio a dos por ciento. Y entonces la pregunta es, bueno, ¿cómo va a hacer eso? Lo hacemos debido a la forma en que estamos protegiendo e invirtiendo los dos mil millones de dólares. Estamos usando para pagar la porción de incentivos de lo que estamos ofreciendo. Pero la Legislatura no se detuvo ahí. Ellos dijeron, ‘sabes’ — mencionaste bonos pagaderos con ingresos— ‘¿qué sucede si se afectan ingresos para un proyecto que ustedes van a construir para reducir la deuda? Mientras ustedes construyen el proyecto no generan ningún ingreso. ¿Qué pasa si ustedes pueden diferir los pagos para ese periodo en el que están construyendo?’ El Proyecto de Ley 4 de la Cámara de Representantes nos permite hacer eso. ‘Y, ¿si alguien necesita mejores condiciones? ¿Qué tal si consideramos un pagaré de treinta años?’ El Proyecto de Ley 4 de la Cámara de Representantes nos permite hacer eso. Y lo último es, ‘si sólo vamos a concentrarnos en proyectos de construcción para satisfacer nuestras demandas de hoy, entonces todo lo que hemos hecho es satisfacer las demandas de hoy, si en realidad construimos esos proyectos. Pero, ¿qué sucede si tienen, al igual que desafiamos a áreas en Texas para hacerlo, que planear en un horizonte a cincuenta años? Construir el proyecto correctamente. Construirlo para satisfacer nuestras necesidades futuras.’ Bueno, una comunidad, un promotor de proyecto, no va a querer incurrir en toda esa deuda. El Proyecto de Ley 4 de la Cámara de Representantes nos permite adquirir ese interés adicional para dimensionar correctamente el proyecto, siendo propietarios de dicho interés hasta en tanto la comunidad lo pueda asumir nuevamente. Así que todo lo que financiamos es la parte de incentivos. Si se hace eso, entonces se apalanca de manera efectiva y se convierten dos mil millones de dólares en 27, que es lo que fuimos desafiados a hacer.

¿Cómo pueden ayudar ustedes? Pueden ayudar porque 27 mil millones de dólares no es el costo total. Texas necesita invertir 53 mil millones de dólares para satisfacer todas nuestras necesidades a nivel estatal. Así que la otra mitad tiene que venir de alguna parte. Lo que permite que los proyectos obtengan una mejor puntuación —porque nuestra legislación también tenía una forma prescriptiva sobre la manera en que necesitamos dar prioridad a los proyectos— es que pueden obtener otros fondos, vengan de donde vengan. De tal modo, en la medida en que ustedes tienen la capacidad de ayudar a la comunidad para proporcionar esa otra parte, será muy buena. En la medida en que una P-3, asociación pública, también pueda entrar en el juego para poder avanzar todo el proyecto, la puntuación será más alta. Se requerirá ese tipo de trabajo innovador para poder seguir adelante.

SR. FLORES: Gracias. Gracias, Carlos. Dr. Belausteguigoitia, usted compartió observaciones muy convincentes sobre el cambio climático. Vuelo de regreso a San Antonio mañana por la mañana. Ciertamente espero tener una probabilidad mayor al 80 por ciento de llegar. Al observar la forma en que los gobiernos abordan la cuestión del cambio climático —y usted tiene gobiernos municipales, gobiernos estatales, gobiernos federales y después tiene el modelo de colaboración bilateral— ¿cómo ve la función de cada uno? ¿Qué es el modelo para el futuro, a *nivel nacional*, en términos de dónde proviene el liderazgo para los proyectos y programas de impacto climático? Y luego, ¿qué visualizaría usted desde su perspectiva en términos de cooperación bilateral?

DR. BELAUSTEGUIGOITIA: Supongo, de nuevo, que el principio rector debe ser, en el futuro previsible, algo que proporcione beneficios para todos, cómo desacoplar cosas. El cambio climático es un problema global. Es un mal público. Y el cambio climático no depende sólo de lo que Estados Unidos y México hagan, sino de lo que haga toda la comunidad internacional. Pero, de nuevo, hay muchas acciones. De hecho, estimamos que el costo marginal de nuestra curva de pago —eso refiere a la diferencia... al costo de diferentes acciones para mitigar las emisiones de gases de efecto invernadero. Y nos damos cuenta de que más de la mitad de esas acciones tienen beneficios netos. Eso significa que hay un gran desperdicio en la forma en que usamos la energía, usamos los recursos, la forma en que estamos deforestando nuestra tierra. Así que, si de verdad —y esto va para los tres niveles de gobierno: nacional, estatal y municipal. Hay muchas acciones que pueden traer un beneficio climático y al mismo tiempo un beneficio económico, social. Así que cada nivel de gobierno en sus propios ámbitos debe ver esas áreas. Por ejemplo, los gobiernos municipales y la zonificación. Es muy importante. Las ciudades mexicanas crecen cuatro veces más rápido que la población, como la población urbana. Eso significa que por un crecimiento del diez por ciento en la población en las áreas urbanas de México, hay un crecimiento del 40 por ciento en las áreas, en la superficie urbana. Esto implica mayores costos de infraestructura, mayores emisiones de gases de efecto invernadero, mayor tiempo de viaje, mayores costos. Pero la cuestión es que, en el corto plazo, las autoridades locales tienen el incentivo —usted hablaban de incentivos— el incentivo para simplemente conceder permisos para que la ciudad crezca. Y eso es muy difícil en realidad... No tienen el incentivo financiero. No tienen las herramientas analíticas. No tienen la capacidad institucional para dibujar realmente un buen plan de zonificación y luego apegarse a él. Y no estoy hablando de detener el crecimiento y de paralizar empresas —sino todo lo contrario. Así que hay muchos... Cada nivel de gobierno en sus propias áreas tiene que buscar todo ese dinero en la mesa, lo que implica ser ineficiente.

Y supongo que instituciones como el BDAN y la COCEF y otras tienen que señalarlo. Quiero decir, mostrar que se está siendo ineficiente, que se conceden proyectos que no son socialmente responsables. Quiero decir, puede ser beneficioso para un grupo, pero si nos fijamos en las consecuencias generales, en todos los costos y todos los beneficios, esto es un muy mal negocio. Y hay muchos, como dije, McKinsey fue la primera organización analítica en fijarse en el costo marginal de las curvas de reducción y en cuántos de ellos tienen margen negativo de costos. Eso significa beneficios netos. Y se les salió esto que es muy —bueno, tal vez no para mucha gente— pero sorprendentemente, que casi el 60 por ciento de todas las acciones tienen beneficios netos.

Así que, fíjense en los beneficios para todos y hay mucho que ganar por eso. Y después, cuando la comunidad internacional concibe un marco general que sea justo y luego muchas cosas, entonces podremos ver todas las acciones que implican un costo por un costo neto para todos. Pero mientras tanto, hay mucho que ganar con sólo considerar lo que tiene sentido social.

SR. FLORES: Quiero pedirles a todos un gran aplauso para nuestros panelistas, por favor.

[APLAUSOS]

Y ofrezco disculpas porque como moderador dejé que el programa se recorriera un poco y tendré que pedirles que nos abstengamos de hacer preguntas a los panelistas por parte del público en este punto. Espero que todos ustedes se unan a nosotros en la recepción y habrá suficiente tiempo para formularles preguntas ahí. Pero es obligatorio que brindemos una oportunidad a cualquier persona del público en este momento que desee hacer comentarios para que los haga en esta reunión. Quisiera pedirles que limiten sus comentarios a un par de minutos, de ser posible. Sé que el Diputado Agustín Barrios Gómez quería compartir tal vez un poco con nosotros acerca del debate que se ha sostenido en el grupo interparlamentario, Diputado ¿quiere? Puede venir a este micrófono o puede... Y después cerraremos nuestro programa con un discurso final por parte de un dignatario mexicano especial.

DIPUTADO BARRIOS: Otro dignatario mexicano especial. No, yo creo que es importante. Acabamos de, terminamos dos días de reuniones en la Cámara de Representantes de Estados Unidos en nuestro grupo interparlamentario y nunca pensé que diría esto, pero aprecio la hospitalidad de la Cámara de Representantes de Estados Unidos. No, el Representante Mike McCaul fue un anfitrión increíble y por supuesto Henry Cuellar, Beto O'Rourke y todos los del grupo interparlamentario, fueron impresionantes.

Lo principal es que fueron muy abiertos. Sentí que... 11 legisladores venían de México. De hecho, tuvimos nuestra primera reunión del Grupo Interparlamentario Trilateral de América del Norte. Esa fue la primera vez. Después de 52 años — eso es 52 reuniones del grupo interparlamentario— ésta fue la primera en la que se incluyó a Canadá. Así que eso es algo para reflexionar.

Abordamos el hecho de que el BDAN puede desempeñar un papel clave. Abordamos el hecho de que... abordamos muchas de las preocupaciones que Russ mencionó. Fuimos muy enfáticos en reconocer el hecho de que había un estudio realizado por —creo que fue la Universidad de California, San Diego, o la Universidad de San Diego, una de las universidades de San Diego. Está publicado en el sitio web de la Seguridad Nacional. Por cada funcionario de CBP colocado en la frontera entre México y Estados Unidos para facilitar el comercio, se crean 33 empleos en Estados Unidos. No tengo las cifras de México, pero me imagino que serían similares. Así que se crean 33 empleos en Estados Unidos por cada hombre en el uniforme de azul que deciden colocar ahí y así, saben, yo podría seguir.

Pero el consenso es que los dos últimos GIP han sido los mejores de los 52 años y creo que eso habla de la relación.²⁸ Y la independencia energética de América del Norte está cobrando mucha importancia, al igual que la competitividad como región. Uno de los aspectos clave que destacamos fue el hecho de que, a diferencia de otras áreas y otros países —China, Rusia e incluso Brasil— no hay agenda oculta entre nuestros tres países. Quiero decir, con quién preferirían comerciar: con alguien que quiere tomar, ustedes saben, su lugar en la mesa de superpotencias o con alguien que quiere jugar la política realmente extraña que está sucediendo con Rusia o con alguien que, por cada dólar que ustedes gastan en los productos exportados a su país, cuarenta centavos son en realidad producto de Estados Unidos. Así que creo que es varios órdenes de magnitud mejor comerciar con América del Norte. No sólo comerciamos juntos, sino que hacemos cosas juntos. El BDAN tiene una función clave en esta relación bilateral. Existe la posibilidad —al menos la abordamos— de que el BDAN también trabaje en la frontera norte. Y eso espero —uno de los puntos de acuerdo fue hacer que el BDAN analice eso.

Y, bueno, con respecto a esta relación, esta relación es la más intensa entre dos grandes países en cualquier lugar a lo largo de la frontera más cruzada del planeta. Y es un honor ser parte del proceso en general. Y, por supuesto, quiero agradecer a todos aquí por haberme dado la oportunidad de participar en esta reunión tan importante e histórica. Gracias.

[APLAUSOS]

SR. FLORES: Gracias, Diputado. Me informan que tenemos muy poco tiempo en este punto, así que continuaremos con la clausura de nuestro programa. Cualquier persona que tenga algún comentario que desee presentar al Consejo Directivo, con gusto puedo facilitarlo.

Ahora tengo el gran placer y el honor de dar la bienvenida en el podio al Subsecretario de Relaciones Exteriores para América del Norte de México, Sergio M. Alcocer Martínez de Castro, es ingeniero civil de la Universidad Nacional Autónoma de México, UNAM, y tiene un doctorado en Ingeniería de la Universidad de Texas en Austin. Desde enero de 2013, el Dr. Alcocer se ha desempeñado como Subsecretario para América del Norte en la Secretaría de Relaciones Exteriores de México. En el sector público fungió anteriormente como Subsecretario de Planeación Energética y Desarrollo Tecnológico de la Secretaría de Energía y como Director de investigaciones del Centro Nacional de

²⁸ Grupo interparlamentario (GIP)

Prevención de Desastres de la Secretaría de Gobernación. El Dr. Alcocer también fue Secretario, Coordinador General de Innovación y Desarrollo y Director del Instituto de Ingeniería de la UNAM. Como académico, el Dr. Alcocer ha sido miembro del Sistema Nacional de Investigadores desde 1994. Es el vicepresidente de la Academia de Ingeniería en México y miembro de la Academia Mexicana de Ciencias. Cuenta con una larga y distinguida carrera en el servicio público en México y es un gran placer darle la bienvenida aquí. Por favor, ayúdenme a dar la bienvenida al Dr. Alcocer.

[APLAUSOS]

DR. ALCOCER: Buenas tardes a todos. Estaba de pie aquí y entre más y más tiempo tomaba él, pensé que yo tenía que hablar menos. Así que está bien que ustedes hagan preguntas. Y así, en primer lugar, me gustaría agradecer a los organizadores por invitarme a hablar con ustedes un poco sobre algunas reflexiones desde la Secretaría de Relaciones Exteriores. Y siempre es un placer tener dos embajadores, el Embajador Jones y el Embajador Negroponte, en la sala para compartir sus pensamientos y para compartir su experiencia después de estar en México y ser amigos de México por muchos, muchos años. Y, por supuesto, ver tanto Carlos como desde luego nuestros caballeros en la mesa.

El día de hoy nos reunimos en el Consejo Directivo del BDAN y uno de los puntos destacados de la reunión fue en sí una presentación al final sobre la importancia del BDAN y de la COCEF/BECC, sobre la relevancia de la labor en favor de las pequeñas comunidades a lo largo de la frontera. Y esta es una historia que no siempre se cuenta. Y nos enteramos de que el trabajo que el BDAN y la COCEF realizan de hecho está beneficiando a seres humanos. Y esto es algo que a veces olvidamos a nivel político. Hablamos de indicadores. Nos encanta hablar de grandes temas y políticas y cosas, pero lo que en realidad hacemos es trabajar en beneficio de los ciudadanos y, a veces de los niños. Y no debemos olvidar eso. Creo que esa es una de las fortalezas que tiene el BDAN; es decir, trabaja de verdad en nombre de las comunidades pequeñas, no de las grandes ciudades, que sí lo hacen, pero las pequeñas comunidades. Y realmente hacen una gran diferencia.

Estoy muy feliz de ver al Diputado Barrios Gómez. Lo veo en Washington con más frecuencia que en la ciudad de México. No porque él pase más tiempo aquí, sino porque yo paso más tiempo aquí. Pero él tenía razón cuando comentó acerca del interés que tienen los tres países en mejorar la competitividad. Cabe mencionar que nuestros gobiernos han estado trabajando muy arduamente en la elaboración de mecanismos de diálogo para que, por medio de estos mecanismos, tengamos un hilo conductor para alinear nuestras políticas, ya sea para mejorar la competitividad y mejorar la calidad de vida a lo largo de la frontera y para incluir o mejorar la prosperidad entre nuestros países. Y en este mecanismo, la frontera, de verdad, asume un papel muy importante en lo que hablamos entre México y Estados Unidos. Ya sea en el Diálogo Económico de Alto Nivel, tenemos prácticamente un capítulo dedicado a la frontera. En la Frontera Siglo XXI; resulta evidente que siempre se dedica a la frontera misma. Tenemos que incluir la sustentabilidad como un tema importante en este mecanismo. Por alguna razón no está ahí. Tenemos prosperidad económica, tenemos flujos seguros y tenemos justicia y seguridad, pero no tenemos sustentabilidad y calidad de vida. Y esto es algo que tenemos

que considerar en este mecanismo. El BDAN, por ejemplo, es otro de ellos, si queremos considerarlo como un mecanismo y que por supuesto tiene que ver con la frontera.

Así, para los propios gobiernos, la frontera es tan importante que en ese tema invertimos bastante tiempo y esfuerzo y esperamos estar haciendo bien en términos de mejorar lo que sucede a lo largo de la frontera. Acabamos de enterarnos hoy, y esto no es magia, que no estamos haciendo tan bien en términos de la comunicación de lo que está sucediendo a lo largo de la frontera. Hay grandes cosas que están pasando. Tan sólo la apertura de algunos de los carriles en el cruce de Chaparral e Ysidro, de verdad, ha cambiado enormemente la vida de muchas, muchas personas que cruzan la frontera durante la semana y durante el mes.

Y, por supuesto, si se le preguntara a cualquiera de las personas que se beneficiaran, no las personas que cruzan, sino las personas que de hecho tienen negocios en Estados Unidos, si estarían dispuestas a gastar un poco más de sus ingresos para financiar a los hombres en uniformes de azul, como el Diputado Barrios Gómez mencionó, estoy seguro de que dirían que sí. De modo que, uno de los problemas que tenemos ahí es que, cada vez que hacemos progresos, existe una enorme cadena de reacción, una cadena de reacción positiva, en nombre de los dos países. Por supuesto, nos hemos enfrentado a desafíos; eso es obvio. Pero, quiero decir, esos retos debe tomarse como una oportunidad para nuestros ciudadanos. El setenta por ciento del comercio que ocurre entre México y Estados Unidos es sólo a lo largo de la frontera. El treinta por ciento de éste se encuentra en el área de Nuevo Laredo. Así que tiene mucho sentido concentrar los esfuerzos en esto.

Así que estoy muy feliz de escuchar al público y a la sociedad civil. Los gobiernos sí aprenden, sí escuchan. En ocasiones no actuamos tan rápido como ustedes pueden pensar que deberíamos y no transmitimos la información. Y esto es algo que tenemos que aprender y mejorar lo que hacemos. Pero por favor, estén seguros de que cualquier sugerencia, cualquier idea que ustedes puedan tener, no sólo la escucharemos, sino que la consideraremos con mucho cuidado a fin de mejorar lo que nuestros dos países están haciendo.

Después de la reunión, acabo de convencerme de que el BDAN y la COCEF son grandes instituciones. Son instituciones con 20 años de antigüedad que están destinadas a continuar durante años y años por venir. Y que sean tan relevantes para el trabajo en ambas ciudades en ambos lados de la frontera hace que, por supuesto, cualquier esfuerzo que hagamos por apoyarles, se realizará. Y ésa es la opinión de la Secretaría de Relaciones Exteriores y públicamente me gustaría agradecer y felicitar a María Elena Giner y Gerónimo Gutiérrez y a sus equipos, por el gran trabajo que hacen, por la perspectiva que proporcionan, en estas dos grandes instituciones. Y, de nuevo, gracias a todos por sus comentarios y sus ideas que son siempre muy bienvenidas, y este panel de alto nivel, por supuesto, es un testimonio de la importancia que tiene la frontera para ambos países. Muchas gracias.

[APLAUSOS]

SR. FLORES: Muchas gracias Dr. Alcocer, Subsecretario Alcocer. Con esto concluye nuestro programa. Les animo a quedarse y hacer cualquier pregunta que pudieran tener

para los panelistas, el personal del BDAN y la COCEF y los miembros del Consejo que están presentes y desde luego esperamos que todos ustedes se unan a nosotros en la recepción que tendrá lugar en la planta baja en la sala Cash Room, la cual iniciará en breve. Y de nuevo, gracias a todos por asistir.

[SE TERMINA LA REUNIÓN]